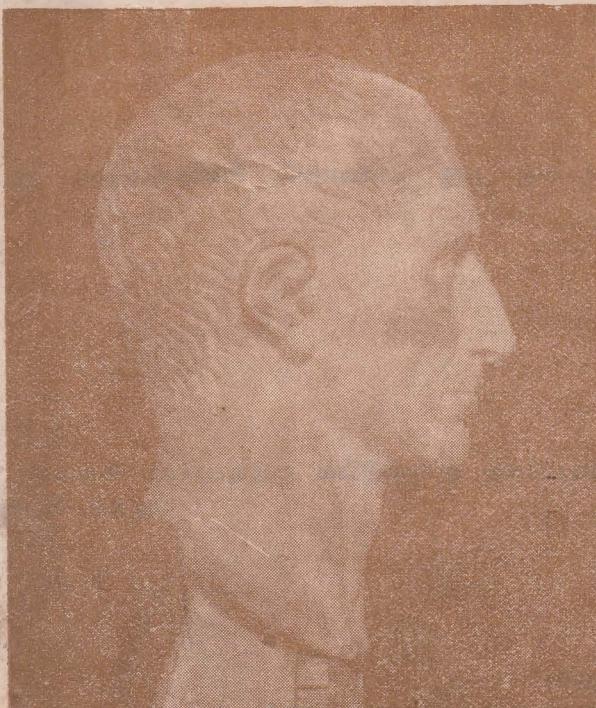


# ஜலியஸ்

## சீர்த்

(நாடகம்)



ஆக்ஷயோன்:  
து. ஆரோக்கியநாதன்  
(V. S. AROCIYNATHAN)



# ஜூலியஸ் சீசர்

\* ஆறு அங்கங்களைக் கொண்ட ஒரு நாடகம்.

[ இந் நாடகம் படிப்பதற்கு மட்டுமன்று நடிப்பதற்கும் எழுதப்பெற்றது.

விலை: 9-00

எழுதியோன்:  
சு. ஆரோக்கியநாதன்  
தும்பன  
ஹர்த்துமாதா கோவில்  
பருத்தித்துறை.

முதற் பதிப்பு – 1983,

எல்லா உரிமையும் ஆக்கியோனுக்கே.

கலைவாணி அச்சகம், யாழிப்பாணம். 494–83.

## எனது உரை

நாடகம் எழுதும் துறையில் உலகப் பிரசித்தி பெற்ற பெரும் கவியில்லியம் ஷேக்ஷ்பியர் எழுதிய நாடகங்களில் ஜாலியஸ் சீசர் என்னும் ஆங்கில நாடகத்தை இருபத்தைந்து ஆண்டு கருக்கு முன் தமிழ் மூலம் மொழி பெயர்த்து மனப்பாடம் செய்து அந்த அறிவைக் கொண்டு இந்த நாடகத்தை தமிழ் மூலம் அச்சுப் பிரதி செய்து வெளியிட வந்துள்ளேன். சில வசனங்களை கூட்டியும் குறைத்தும் இந்த நாடகத்தை மிகவும் சிறப்பாக எழுதியுள்ளேன். எனது சொந்த அறிவைக் கொண்டே இந்தப் புத்தகத்தை எழுத முன் வந்துள்ளேன்.

மேலும் நமது தமிழ் சிறுரீகன் இதை வாசித்துப் பலன் பெற வேண்டும் என நான் இத்துறையில் முன் வந்துள்ளேன். இந்த புத்தகத்தை ஒவ்வொரு தமிழ் மகனும் வாங்கி படிக்க வேண்டும் என்பது எனது அவா. மேலும் பல புத்தகங்களை எழுதுவதற்கு ஊக்குவிக்குமாறு அன்புடன் வேண்டிக் கொள்கிறேன்.

வணக்கம்.

இப்படிக்கு  
சு. ஆரோக்கியநாதன்

## நாடக மாந்தரின் பெயர்கள்

ஜாலியஸ் சீசர்	பிளாவியஸ்
அக்டாவியஸ் சீசர்	மாருலஸ்
மார்க்ஸ் புருட்டஸ்	நியூனஸ்
மார்க்ஸ் ஆன்ரனி	கவிஞர் சின்னு
கைசியஸ்	சுசிலியஸ்
காஸ்கா	குறிசொல்வோன்
பொப்பிலியஸ்	பிரினியஸ்
ரிபோனியஸ்	மெஸ்சலா
லூகாரியஸ்	காந்றே
திசியஸ் புருதஸ்	வெஹானிஸ்
கவியஸ்	வாரே
ஆஃபிலியஸ்	கிளோடஸ்
சீசரே	கெலோடியஸ்
பாவியஸ்	ஹசியஸ்
மெதல்லஸ் கிம்பர்	ஷ்ட்டினியஸ்
சின்னு	பின்டாரஸ்

## நாடக மாதரின் பெயர்கள்

சீசரின் மனைவி	— கவிபோர்னியா
புருட்டசின் மனைவி	— போர்சியா

## செனற் சபை உறுப்பினர்கள்

ஜாலியஸ் சீசர்	— உரோமாபுரித் தலைவன்
மார்க்ஸ் புருட்டஸ்	— செனற்சபை முதல்வன்
மார்க்ஸ் ஆன்ரனி	— சீசரின் உயிர் நண்பன்
சீசரே	— செனற்சபை அங்கத்தவன்
கைசியஸ்	— படைத் தளபதி
ரிபோனியஸ்	— செனற்சபை அங்கத்தவன்
காஸ்கா	— சீசரின் மெய்க்காப்பாளன் (சீசரின் விரோதி)
திசியஸ் புருதஸ்	— செனற்சபை அங்கத்தவன்
மெதல்லஸ் கிம்பர்	— செனற்சபை அங்கத்தவன்
சிரீனியஸ்	— செனற்சபை அங்கத்தவன்
மெஸ்ஷலா	— செனற்சபை அங்கத்தவன்

## சீசரைக் கொண்ட சதிகாரம்

மார்க்ஸ் புருட்டஸ்	பின்டாரஸ்
கைசியஸ்	சீர்னியஸ்
காஸ்கா	மெஸ்சலா
ஷ்ட்டினியஸ்	மெதல்லஸ்கிம்பர்
புருட்டஸின் நன்பர்கள்	கைசியஸ்
	காஸ்கா
	பொப்பிலியஸ்
	ஜிகாரியஸ்
	சின்னு
	மெஸ்சலா
	பிர்னியஸ்
	மெதல்லஸ் கிம்பர்
	ஹாசியஸ்
	ஷ்ட்டினியஸ்
	பின்டாரஸ்
	சீர்னியஸ்
ஜாலியஸ் சீசநுக்குப்பின் உரோமை	அக்டாவியஸ் சீசர்
ஆண்ட முத்தலைவர்கள்.	லெப்பீடஸ்
	மார்க்ஸ் ஆங்ரணி

## ஜாலியஸ் சீசரைபற்றிய சில குறிப்புகள்

அக்காலத்தில் மேலைத் தேசங்களில் ஒரு தேசத்தார் இன் மனைரு தேசத்தாரோடு படை எடுத்துச் சென்று போர் புரிந்து நாட்டைக் கைப்பற்றுவது. தோல்வியற்றேருடைய நாடு வெற்றி பெற்றேருடைய ஆட்சி நாடாகிவிடும். அக்காலத்தில் உரோமர் போர்க் கிறமையுடையோராய் இருந்தனர். அதனால் உலகின் பல தேசங்கள் உரோமரின் ஆட்சி நாடுகளாயிருந்தன. இத்தாலி தேசத்தை பாம்பே ஆளுதற்கும் உரோமா புரியை ஜாலியஸ் சீசர் ஆளுதற்கும் உரிமை பெற்றனர். சீசர் தன்பாக்கிரமத்தாலும் வீரதீர்ச் செயல்களாலும் பல நாடுகளை உரோமரின் ஆட்சி நாடாக்கினான். இதைக் கண்ட பாம்பே சீசரில் பொருமை கொண்டு சீசரோடு போர் தொடுத்தான். சீசர் பாம்பேயை உரோமாபுரியிலிருந்து எகிப்து மட்டும் தூரத் துக்க கொன்றான். அதன்பின் தனித்தலைமைப் பதவி பெற்று பொது மக்களின் ஆதரவில் உரோமாபுரியில் ஆர்வலம் வந்தான்.

ஜாலியஸ் சீசரின்பிறப்பு கி. மு. 102

அவரது சர்வாதிகார ஆட்சிகாலம் கி. மு. 55 தொடக்கம் கி. மு. 44 மார்ச் பதினைந்து வரை.

## புருட்டஸ்

சீசரைத் தன்னிகரிக்லாத் தலைவன் எனப் பாராட்டுகிறான். சீசரை முடிமள்ளனாக்க மக்கள் விரும்பவில்லை என்னும் பொய்யான வதந்தியை கைசியஸ் புருட்டசிடம் சமர்ப்பிக்கிறான். அக்குறிப்புகளை வாசித்ததும் புருட்டசின் உள்ளம் மாறுபட்ட ஒன்றேடோன்று மோதும் கருத்துக்களின் போர்க்களமாகிறது துயிலின்றி உணவின்றி எண்ணிருங்கி இளைத்து மெலிகிறான். நேர்மையாக வாழ வேண்டும் என்னும் கொள்கையினான். தான் அவ்வாறே வாழ்வதாக எண்ணுகிறான். அதுவே புருட்டசின் பெருமை. தற்கொலை தவறு என்று சொல்லுமிவன் இதுதியில் தற்கொலையே புகலிடம் எனக்கொள்கிறான்.

## மார்க்ஸ் ஆண்றனி

சீசரின் உயிர் நண்பன். முடிகுட்டுவிழா அன்று செனற்மன்றத்தில் இருந்து மார்க்ஸ் ஆண்டனியை சதிகாரர் கடத்திச் சென்று விடுகின்றனர். சீசரின் பின்தாருகே நின்று புலம்பும் வசனங்கள் சிந்திய கண்ணீர் எல்லாம் இவன் சீசர்பால் கொண்ட அன்பின் பெருக்கத்தைக் காட்டுகின்றன.

## கைசியஸ்

சதிக்குழந்தையின் தந்தையிவன் பின்னர் அதன் தந்தை புருட்டஸ் என்னும்படி மாற்றிவிடுவோனும் இந்தக் கைசியஸ் தான் பொருமையின் காரணமாகவே சீசரைக் கொல்ல முயற்சி செய்தான்.

## காஸ்கா

காஸ்கா ஒரு கயவன் சீசரின் மெய்க் காப்பாளனுக்கடமை புரிந்தது இவன்தான் முதலில் சீசரின் கழுத்தில் குத்துகிறான். புருட்டசௌங்கள் பக்கம் முற்றிலும் திருப்பவேண்டும் அப்போது தான் சீசரைக் கலபமாகக் கொல்ல முடியும் என ஆலோசனை சொல்லியவன் இந்தக் காஸ்காதான்.

## அக்டாவியஸ் சீசர்

சீசர் கொல்லப்பட்ட நாட்களில் அக்டாவியஸ் சீசர் உரோ மாபுரியில் இருக்கவில்லை. கல்லிய நாட்கை ஆரூப்படி மாமன் ஜாவியஸ் சீசர் இவனை சிற்றரசனுக் தியமிக்கிருந்தான். சீசர் கொல்லப்பட்டதும் ஆன்றனி தூதுவர் மூலம் அறிவித்து அக்டாவியஸ் சீசரை உரோமுக்கு கூட்டிவந்தான். தன் மாமனின் பிணத்தகுகே நின்று கண்ணீர் விட்டுப் புலம்பி அழுதான். போர்க்களத்தில் சதிகாரதைப் பழிவாங்காமல் உருவிய வாளை உறையிலே போடேன் எனச் சபதம் சொல்கிறேன்.

## கலிபோர்னியா

கலிபோர்னியா தான் கண்ட கனவைப்பற்றி தனக்குள்ளே பயந்திருந்தான். சீசருக்கு முடிகுட்டுவிழா அன்று சௌ ஏற்ற சுபைக்கு போக வேண்டாம் என மண்டியிட்டுக் கேட்டுப் பயனற்றுப் போய்விட்டது. வருந்திய வண்ணம் உயிர் நீத்தான்.

## போர்சியா

போர்சியாவின் பெண்கை உள்ளம் பெரும் கலக்கமடை சிறது. சீசர் கொல்லப்படக் கூடாது எனத் துடிக்கிறேன். எப்படியாவது சீசரைக் காப்பாற்ற எண்ணிய இவள் சீசரைக் கொலைசெய்ய தன் கணவன் புருட்டஸ்தானே தலைமை தாங்கிறோ என எண்ணிக் கண்ணீர் வடிக்கிறேன்.



உலகப் பெருங்காவியங்களில் ஷேக்ஸ்பியர் எழுதிய நாடகங்கள் பல. அவற்றுள் காதலில் சிறந்தது “உரோமியே யூனியத்” வீரத்தில் சிறந்தது “ஜுனியஸ் சேர்”. இந்த இரு நாடகங்கள் உலகிற்கு ஒர் உருவின் இரு கண்கள் போன்றன.

(இனி நாடகத்தைப் பார்ப்போம்)

## நாடகம்

களம்—1

காட்கி 1

உரோமாபுரியில் ஒரு வீதியில், சீசரை ஊர்வலமாக அழைத்துச் செல்வதற்கு பொதுமக்கள் தெரு வீதியை அலங்கரிக்கின்றனர். பிளாவியஸ், மாருலஸ் என்னும் இரு அதிகாரிகளும் பம்பியலின் கட்சியைச் சேர்ந்தவர்கள். சீசரின் விரோதிகளாயினும் சீசரின் ஆட்சியில் உத்தியோகம் பார்ப்பவர்கள் பிளாவியஸ், மாருலஸ் என்னும் இந்த இரு அதிகாரிகளும் இக்காலத்துப் பொலீஸ் அதிகாரிகளைப் போன்ற அதிகாரிகளாகும்.

பிளாவியஸ்: செருப்புத் தைக்கும் தொழிலாளியிடம் ஏடா நீ என்ன தொழில் செய்பவன் சொல்.

தொழிலாளி: நான் செருப்புத் தைக்கும் தொழில் செய்பவன் ஐயா. பழைய செருப்புகளுக்கு நானே மருக்குவன். அவைகளுக்குப் பழுது வந்தால் அவைகளைத் திருத்துவதே என் தொழில். உங்களுக்கும் சுறியாயில்லையானால் நான் சரி பார்ப்பேன்.

பிளாவியஸ்: ஏடா உழறுகிறேய், என்னையா சரிப்படுத்துவாய்.

தொழிலாளி: இல்கூ, ஐயா கோபித்துக் கொள்ளாதீர்கள். உங்களைச் சொல்ல வில்கூ, உங்கள் செருப்புகள் பழுதடைந்தால் அதைத் திருத்தித் தருவதாகக் கூறினேன்.

மாருலஸ்: அதுசரி, இந்த வீதியில் மக்கள் கூட்டம் கூட்டமாக நிற்கிறார்கள். சிலர் வீதியை அலங்கரிக்கின்றார்கள். இவையெல்லாம் எதற்காக?

தொழிலாளி: இது உங்களுக்குத்தெரியாதா, மாவீரன் ஐமலியஸ் சீசரை ஊர்வலமாக அழைத்துச் செல்வதற்காகவும் ஹூபர் கால் திருவிழாக் கொண்டாடுவதற்குமே அலங்கரிக்கிறார்கள்.

பிளாவியல்: நீ மட்டும் அலங்கரிக்கப் போகவில்லையா?

தொழிலாளி. இல்லை, நான் யாருடைய கருமத்திலும் தலையிடு வதில்லை. யாருக்குமே நான் தொல்லை கொடுப்பதுமில்லை. வீதியில் போகும் பெண்களுக்கோ பெரியோர்களுக்கோ நான் தொல்லை கொடுப்பதில்லை, நான் தொல்லை கொடுப்பது பழைய செநுப்புகளுக்கே. அவை பழுதடைந்து விட்டால் ஆணி அறைந்து திருத்திக் கொடுப்பதே என் தொழில்.

மாருலஸ்: சீசரை ஊர்வலமாக அழைப்பதாகக் கூறினியே. எதற்காக சீசரை அழைக்க வேண்டும். என்ன வெற்றியைத் தான் கொண்டு வந்துவிட்டான் சீசர்.

பிளாவியல்: அதோ சனக் கூட்டம் வந்து கொண்டிருக்கிறது மாருலஸ். நீ ஒரு வீதியாகவும் நான் ஒரு வீதியாகவும் சென்று வீதிகளை அலங்கரிக்கும் மக்கள் கூட்டத்தைக் கலைக்கவேண்டும். இப்படிச் செய்து உயர்ப்பறக்க என்னும் சீசரின் இரக்கைகளைக் களைந்து விடவேண்டும். இப்படிச் செய்யாவிட்டால் அவன் உயர்ப்பறந்து எங்களைத் தன் அடிகமகளாக என்னிடுவான்.

மாருலஸ்: நாம் அவ்வாறு செய்யலாமா? இது ஓபர்கால் திருவிழா நாள் என்பதை மறந்து விட்டாயா.

பிளாவியல்: பொது மக்களிடம் நெருங்கிச் சென்று எதற்காக வீதியை அலங்கரிக்கிறீர்கள். என்ன வெற்றியைத் தான் சீசர் உரோமுக்குக் கொண்டு வந்து விட்டான். உங்கள் முன்னைய தலைவன் பாம்பேயைக் கொள்று அவன் இரத்தத் தின் மேல் பவனி வருடச் சீசருக்கு கொண்டாட்டமா. எங்கள் தலைவன் பாம்பேயை உங்களுக்குத் தெரியும். அவன் ஊர்வலம் வந்த போது உங்கள் குழந்தைகளைக் கையிலேந்திய வண்ணம் உங்கள் வீட்டுக் கோபுரங்கள் வழியாகவும் சாரா எங்களிலும்' நின்று அக்கோமகளைத் தரிசிக்கவில்லையா? அப்பேற்பட்ட பாம்பேயின் விரோதிக்கு நீங்கள் வெற்றி விழாக் கொண்டாடுகிறீர்களா. உங்களுக்கு வெட்கமில்லை. தாய்மார்களே சர்க்காரே இந்த இடத்தை விட்டு அகன்று போய் விடுங்கள்.

**மாருலஸ்:** போங்கள், நீங்கள் செய்த இக் குற்றத்திற்காக தைபர் நதிக்குச் சென்று உங்கள் கண்ணீரைத் தண்ணீரில் கழுவுங்கள். தைபர் நதியின் குறுகிய பாமை உங்கள் கண்ணீரால் அன்று விரியட்டும். போங்கள் பெரியோர்களே போய் விடுங்கள்.

(மக்கள் கூட்டம் கலைகிறது)

**பிளாவியஸ்:** மாருலஸ்! நீ இவ்வழியே செல். நான் வேறு ஒரு வழியாகப் போவிறேன். சீசரை ஊர்வலமாக அழைத்து வரும் வீதியில் அலங்கரிக்கப்பட்டிருந்தால், அவ்வலங்காரங்களைக் கணிந்து எறிந்துவிடு. நானும் அவ்வாறே செய்வேன். இருவரும் பிரிந்து போகின்றனர்.

காப்ஸி 2.

(புருட்டசம் கைசியகும் சந்திக்கிள்ளனர்)

**கைசியஸ்:** காலை வணக்கம் புருட்டஸ்.

**புருட்டஸ்:** காலை வணக்கம் கைசியஸ்.

**கைசியஸ்:** உன்னைச் சில நாட்களாக உற்று நோக்கி வருகி விறேன். உன் திதயத்தில் அமைதியின்றி ஏதோ பெருங் கவலையோடு இருப்பதாகத் தெரிகிறது.

**புருட்டஸ்:** ஆம், கவலையோடுதான் வாழ்கின்றேன். ஆயினும் என் கவலை வீட்டாரோடுமிகிலை, என் சொந்தக்காரியங்கள் எதிலுமில்லை. இன்றைய அரசியல் முறைதான் என் காரணமாக இருக்கிறது.

**கைசியஸ்:** ஆம், சரியாகச் சொல்லிலிட்டாய். தலை நாரில் ஓர் ஆண்சிங்கம் சீற்றறுமிடன் கர்ச்சிக்கும் ஒத்தையைக் கேட்டேன். ஏன் நீயும் அறிந்திருப்பாய்.

**புருட்டஸ்:** கைசியஸ், நீயும் குறிப்பிட்டுப் பேசுவது சீசரைத் தானே.

**கைசியல்:** அது யாராய் இருந்தால்தான் என்ன. நான் சொல்லக் கூடாத இரகசியத்தைச் சொல்லி விட்டேன் என்று அஞ்சகிறேன். ஆயினும் ஒரு நண்பனிடம்தான் சொல்லிவிட்டேன்.

**புருட்டஸ்:** பயப்படாதே கைசியல். நீ இன்னும் சொல்லப் போகும் காரியங்களையும் நான் யாருக்கும் வெளிப்படுத்த மாட்டேன். ஆயினும் சீர் பால் எனக்கு அன்பு உண்டு. அரசியலைப்பற்றி சில சீர்திருத்தங்கள் செய்யவேண்டிய பொறுப்புள்ள வேலைகள் எனக்குண்டு.

**கைசியல்:** என் அன்புக்குப் பாத்திரமான நண்பனே நீ உன் முகத்தை உன்னால் பார்க்க முடியுமா?

**புருட்டஸ்:** முடியாது கைசியல். இந்த உலகத்து இயற்கைக் காட்சிகளைல்லாம் கண்டு ரசிக்கும் இக் கண்கள் இரண்டும் தன்னைத்தானே பார்க்கமுடியாதவைகளாக இருக்கின்றன.

**கைசியல்:** அப்படியானால் நான் உனக்கொரு கண்ணாடியைப் போல் இருந்து நீ பார்க்க வேண்டியதும் செய்யவேண்டிய துமான காரியங்களுக்கு உறுதுணையாக முன் நிற்பேன்.

**புருட்டஸ்:** அப்படி என்ன செய்ய வேண்டும்,

**கைசியல்:** நான் சொல்வதைச் சுற்றுப் பொறுமையுடன் கேள். நாங்கள் இருவரும் ஒரே காலத்தில் பிறந்தோம். சுதந்திரமாக வளர்ந்தோம். புருட்டஸ் என்ற நாமம் சீசர் என்ற நாமத்தைவிட குறைவானதாக என்னுமிருயோ “சீசர்” “புருட்டஸ்” இரண்டிலும் என்னதான் வித்தியாசமிருக்கிறது. எதற்காக உள்பெயரைவிட அவன் பெயர் அதிகம் முழக்கமிடவேண்டும். இரண்டையும் அளந்து பார், இரண்டும் ஒரே அளவுதான். இரண்டையும் நிறுத்துப்பார் இரண்டும் ஒரே நிறுவதான். அப்படியிருக்க எதற்காக அவனுக்கு நாம் அஞ்சி வாழ வேண்டும். மேலும் ஒரு கதையைக்கேள் ஸ்பெயின் நாட்டைச் சீசர் கைப்பற்றியிருந்தபோது அந்த நாட்டில் கூடாரமட்டத்து சிலகாலம் அங்கே இருந்தோம், நாம் இருவரும் ஆற்றில் குளிக்கச் சொன்னார்கள். அப்போது சீசர் இருவரும் பந்தயத்துக்கு நீந்துவோமா என்னுள்

உடனே கவசமணி ந்திருந்த நான் ஆற்றில் குதிச்து குறிப் பிட்ட இடத்தை நோக்கி நீந்திச் சென்றேம். குறிப்பிட்ட இடத்துக்குப் போகும் மூச்சுத்தினாறி கைசியல் என்னைக் காப்பாற்று மூச்சுத்தினாறிச் சாகப் போகிறேன் என்னைக் காப்பாற்று என்று கதறினான். உடனே சீசரை அற்றிவிருந்து கரைக்குக் கொண்டு வந்து காப்பாற்றினேன். பின்பு ஒருநாள் சீசருக்குக் காய்ச்சல் வந்தது, குளிர் தாங்கழுடி யாத சீசர் தன் கம்பளிப்போர்த்தவயால் மூடிக் கொண்டு காய்ச்சலில் நடுங்கிக் கொண்டு கிடந்தான். இன்று அவனது குரலைக் கேட்டாலே நானும் நீயும் ஏன் இந்த உரோம சாம்ராச்சியமே நடுநடுங்கும் அளவிற்கு வந்துவிட்டது. அவன் கட்டளையிட்டால் நாடகமேடையில் அடிமைப்பெண் போல் முதுகைக் குனிந்து நாரியை வளைத்து நமஸ்காரம் செய்யுமளவிற்கு வந்துவிட்டோம்.

**புருட்டஸ்:** நன்பனே! நீ சொன்னவைகளைக் குறித்தும் இன்றைய அரசியல் நிலைமை குறித்தும் நான் சிந்திக்கின்றேன்: அதோடு தாம் இனி என்ன செய்ய வேண்டும். எப்படிச் செய்ய வேண்டும் என்பது பற்றிச் சற்று ஆராய்ந்து ஒரு மூடிவுக்கு வருவோம். அதுவரை என் அன்புக்குப் பாத்திரமான நன்பனே யோசித்து மூடிவு சொல்லும் வரை கொஞ்ச நாளைக்கு அமைதியாக இருக்கும்படி கேட்டுக் கொள்கிறேன். ஒன்றை மட்டும் மறக்க வேண்டாம். புருட்டஸ் யாருக்கும் அடிமையாக வாழுமாட்டான்,

**கைசியல்:** நான் சொல்லிய வார்த்தைகள் புருட்டஸின் காதுகளுக்கு எட்டியதையிட்டு மகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

**புருட்டஸ்:** ஹபர்கால் திருவிழா அன்று மக்கள் சீசரை மூடி மன்னானுக்க முயன்றனராமே தலைநகரில் சீசரை வரவேற்றது யார்?

**கைசியல்:** இவை ஒன்றும் எனக்குத் தெரியாது. இவ் வழியாக சீசரை அழைத்துக் கொண்டு வரும்போது காஸ்காவின் அங்கியைப் பிடித்திழு அவன் தனக்குச் சொந்தமான பாணியில் நடந்தவற்றை விபரமாகச் சொல்லுவான்.

(உரோமாபுரியிலுள்ள ஒர் இடத்தில் சீசர் கல்போனியா ஆன்றனி காஸ்கா மக்கள் கூட்டம் கூட்டமாக சீசரை பேரார்

வாரத்துடன் வாத்திய முழக்கத்துடன் அழைத்து வருகிறோம்.  
குறிசொல்கிறவனும் கூட வருகிறோம்)

புருட்டஸ் காஸ்காவின் அங்கியைப் பிடித்து இழுக்கிறான்.  
சீசரும் மூழவினரும் போக காஸ்கா பின் தங்குகிறான்.

காஸ்கா: அங்கியைப் பிடித்தீரே எதற்காக?

புருட்டஸ்: தலைநகரில் என்ன நடந்தது சொல் காஸ்கா.

காஸ்கா: அங்கு நடந்தவற்றைக் கூறுவதைவிட தூக்குப்போட்  
உச்ச சாவதே நலம். ஏன்? நீரும் அங்கு வந்திருப்பிரே!

புருட்டஸ்: நான் வந்திருந்தால் நடந்தவற்றை காஸ்காவிடம்  
கேட்க மாட்டேன்.

காஸ்கா: சீசரை மக்கள் வாழ்க! வாழ்க! என வாழ்க்கினர்.  
ஹூபர்கால் விழா அன்று ஓட்டப்பெந்தயத்தில் வெற்றி பெற்  
றவர்களுக்கு சீசர் பரிசுகள் கொடுக்கார். அன்றியும் இன்று  
தானே சீசருக்கு முடிகுட்டுவிழாக் கொண்டாடுவோம் என்று  
மக்கள் கர்கோஷம் எழுப்பினர். ஆனால் சீசரோ அதைத்  
தன் புற விரல்களால் தட்டிக் கழித்து விட்டார். அன்றியும்  
சீசர் ஏதாவது தவறு செய்திருந்தால் என் கழுத்தை வெட்ட  
டூங்கள் என்று கூறினான். அந்நேரம் நான் மட்டும் அத்  
தொழில் செய்பவனுகில் இந்நேரம் முரடர்கள் போகும்  
நாகத்துக்குப் போயிருப்பேன்.

புருட்டஸ்: முடியை சீசருக்கு வழங்கியவன் யார்?

காஸ்கா: வேறு யார் மார்க் ஆன்றனிதான்.

புருட்டஸ்: வேறு என்ன நடந்தது.

காஸ்கா: சில புத்தம் புதுக் குமரிகள் சீசரைபெருந் தன்  
கையற்ற நல்ல ஆத்மா என வாழ்த்தினர். மற்றது வீதிகளை  
அலங்கரித்த மக்கள் கூட்டத்தை பிளாவியசும் மாருலசும்  
விரட்டின குற்றத்திற்காக தலைநகர் சிறைச் சாலையில்  
அடைக்கப்பட்டிருப்பதைக்கண்டேன்.

**கைசியஸ்:** காஸ்காவும் எங்கள் கட்சியைச் சேர்ந்தவன். நாம் செய்யப் போகும் எந்தக் காரியத்தையும் வேகமாகச் செய்து முடிக்கும் தன்மையுள்ளவன். ஆகையால் காஸ்காவை எம்மோடு சேர்த்துக் கொள்வோம்.

**புருட்டஸ்:** சரி அவ்வாறே செய்வோம். ஆயினும் நாம் செய்யத் தூண்டும் காரியத்துக்கு இன்னும் சில கண்ணியமுள்ள உரோமர்கள் தேவை.

**கைசியஸ்:** அந்தக் கண்ணியமுள்ள உரோமர்களைச் சேர்த்துக் கொள்வது என் பொறுப்பு. நம்பிக்கையான நன்பர்களைச் சேர்த்துக் கொண்டு புருட்டஸின் வீட்டிற்கு வருவேன்.

**புருட்டஸ்:** சரி, அவ்வாறே செய்யலாம்.

**காஸ்கா:** நீங்கள் ஒரு காரியத்தை மறந்து விட்டர்கள். சீசரின் அன்புக்குப் பாத்திரமான நன்பன் மார்க் ஆளரனியை உயிரோடு விடுவதா.

**கைசியஸ்:** தக்க சமயத்தில் ஞாபகப்படுத்தினாய். ஆம், அவனையும் விடக்கூடாது. அவன் இருந்தால் நமக்கு ஆபத்து. ஆதலால் அவனும் சீசரோடு ஒரு சேதமாகவேண்டும்.

**புருட்டஸ்:** அவனை விட்டு விடுங்கள். அவன் மரணத்தால் எங்களுக்கு ஒரு லாபமும் கிடையாது. அவன் சீசரின் நன்பனுகிலும் அவனால் எங்களை ஒன்றும் செய்யமுடியாது.

**கைசியஸ்:** எனக்கு இதையிட்டுப் பயமாகத் தோன்றுகிறது. அவன் நாவன்மையுடையவன். தன் பேச்சுத்திறமையால் மக்களைத் தன் வசமாக்கும் தன்மையுள்ளவன். எங்களைப் பழிவாங்கத் தேடுவான் என்றே அஞ்சுகிறேன்.

**காஸ்கா:** அவனை என்னி அஞ்சவேண்டாம். அவன் அரசியலில் அக்கறை கொண்டவனால்ல. அவன் விரும்புவது சிற்றின்பம். நுகர்வது பெண்களோடு களியாட்டம் புரிவதும் தான் அவனது பொழுது போக்கு. ஆகையால் அவனை விட்டு விடுவோம்.

**புகுட்டஸ்:** இனி நாம் அடுத்து வரும் காரியங்களைக் கவனிப் போம். போய் வாருங்கள் மீண்டும் சந்திப்போம் வணக்கம் கைசியல்.

**கைசியல்:** மதிப்பிற்குரிய புகுட்டஸ் மீண்டும் சந்திப்போம். அது வரை உலகத்தை எண்ணிப்பார்க்கவும்.

காட்சி 3.

(சீசர் கல்போனியாவை அழைக்கிறார்)

**கல்போர்னியா:** ஓ! என் சீசர்

**சீசர்:** ஆன்ரனி எங்கே?

**கல்போர்னியா:** இதோ உங்கள் ஆன்ரனி வருகிறார்

**சீசர்:** ஆன்ரனி

**ஆன்ரனி:** பெருந்தகைச் சீசரே வணக்கம்

**சீசர்:** இசை வாத்தியங்களைக் கவனி.

(சீசரும் குழுவினரும் இசை வாத்தியங்களோடு அழைத்துச் சொல்லுகின்றனர். குறி சொல்வோனும் தொடர்ந்து சொல்கிறார்கள்.)

**குறிசொல்வோன்:** சீசர்

**காஸ்கா:** குறிசொல்வோன் சீசர் என அழைக்கிறார்கள்

**சீசர்:** இசைக்கும் ஒலியை மறி இக்கூட்டத்தில் சீசர் என அழைத்தவன் யார்? அவனை இங்கே வரச் சொல். சீசர் கேட்கத்தயார்.

**காஸ்கா:** இசை முழக்கம் அடங்கட்டும் எல்லா ஒலியும் அமைதியாகட்டும் சீசர் பேசியருள்கிறார்.

**குறிசொல்வோன்:** மார்ச் மாதம் பதினைந்தாம் நாள் எச்சரிக்கையாக இருங்கள்.

காஸ்கா: மார்ச் பதினெட்டு வருணமாக இருக்கும்படி எச்சரிக் கிறுன்.

சீர்: அவனை இங்கே வரச் சொல்.

காஸ்கா: ஏ! உள்ளீச் சீர் அழைக்கிறார் சீக்கரம் வா. குறி சொல்வோன் வருகிறுன்.

சீர்: நீ என்ன சொன்னாய். அதை மறு முறை சொல். சீர் கேட்கத்தயார்.

குறிசொல்வோன்: மார்ச் மாதம் நடு நாள் தங்கட்டு கேடு நேராமல் சாத்துக் கொள்க.

சீர்: இவன் ஏதோ கனவு கண்டு பிதற்றுகிறார். இவனை விட்டு விடுங்கள். நாம் போகலாம்.

காஸ்கா: மறுபடியும் எல்லா ஒலியும் இசைக்கட்டும் வாத்தியங்கள் முழுங்கட்டும்.

(வாத்திய இசை முழுக்கத்துடன் சீசரை அழைத்துக் கொண்டு போகிறார்கள்).

சீர்: ஆன்ரனி எங்கே?

ஆன்ரனி: இதோ உங்கள் அருகில் நிற்கிறேன். தங்கட்டு செய்யவேண்டிய காரியம் ஏதாவது திருந்தால் உடனே சொல்லுங்கள். உடனே செய்து முடிக்கிறேன். என்ன செய்யவேண்டும்.

சீர்: இந்த உலகத்தில் சீசருக்கு ஒரு விரோதி இருக்கிறார்கள் அது கைசியசாக்தான் இருக்கமுடியும். அதோ மெல்ந்த கிழக் கைசியல் என்னை பசிப் பார்வையோடு பார்க்கிறார்கள்.

ஆன்ரனி: அவனை என்னி அஞ்சவேண்டாம் சீர். அவன் அப்படிப் பட்டவஞ்சுத் தோன்றவில்லை.

**சீர்:** நான் யாகையுமே கண்டு அஞ்சுவதில்லை. அப்படி இருக்க விந்த மெலிந்த கிழக் கைசியதை கண்டு சீசர் அஞ்சுவதா, இல்லை. அச்சத்துக்குரியவன் என்றேனேயன்றி இவனை எண்ணி அஞ்சுவதாகக் கூறவில்லை. இப்பேற்பட்டவர்கள் தங்களைவிட மேலானவர்களைக் காணும்போது பொருங்கையால் தங்கள் இதயக்தின் அமைதியை இழந்து விடுகின்றனர். நான் என்றும் சீசரே அச்சத்திற்குரியவன் என்றேனேயன்றி இவனை எண்ணி அஞ்சுவதாகக் கூறவில்லை. என் அன்பின் வலக்கரமே என் அருகில்வா உண்மையிலே அவனைப் பற்றி என்ன நினைக்கிறோம்.

**ஆண்றனி:** அவனை முற்றிலும் என்னால் புரிந்து கொள்ளமுடிய வில்லை. ஆயினும் என் உயிர் இருக்கும் வரை சீசரை யாரும் அசைக்கமுடியாது.

ஆர்ட்டிமிதோருஸ் என்னும் ஓர் ஆசிரியன் உரோமாபுரியில் மார்ச் பதினைந்தாம் நாள் சீசரைக் கொல்ல சுதிகாரர் திட்ட மிட்டிருப்பகை அறிந்து சீசர்பால் மனமிரக்கி ஒரு கடிதம் எழுதிச் சுரை அழைத்துக் கொண்டு வரும் வீதியில் கொடுக்கிறான். சீசர் அதனை ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை. (ஆர்ட்டிமிதோருஸ் எழுதிய கடிதம்.

என் அன்புள்ள சீசர் அவச்கட்டு!

ஆர்ட்டிமிதோருஸ் எழுதுவதாவது புகுட்டகை நம்பாதே கைசியஸ் பக்கம் வராதே. காஸ்கா ஒரு கயவன். டிட்டினியஸ், பின்டாருஸ், சிர்னியஸ், மெஸ்சலா; மெதல்லஸ்கிம்பர் அணைவருக்கும் ஒரே யொரு நோக்கம்தான் மார்ச் பதினைந்தாம் நாள் சீசரின் முடிகுட்டு விழா நேரம் சீசரைக் குத்திக் கொல்லத் திட்டமிட்டிருக்கிறார்கள். ஆகையால் இக் கடிதம் வாங்கிப் படிப்பாயானால் பெருந்தகைச் சீசரே தப்பிவிடுவாய். இல்லையேல் சுதிகாரர் காநியம் வெற்றிகரமாக முடிந்து விடும். இனி எல்லாம் வல்ல இறைவன் சித்தப்படியே ஆகட்டும்.

இப்படிக்கு  
உள் அன்பன்  
ஆர்ட்டிமிதோருஸ்

(சீசரை பொது மக்கள் வாத்திய இசையோடு அழைத்து வருகிறார்கள். ஆர்ட்டிமிதோருஸ் கடிதத்தை சீசரிடம் கொடுக்கிறான்.)

**ஆர்ட்டிமிதோருஸ்:** அன்புச் சீசரே இதை வாஸ்கிப் படியுங்கள் கடிதத்தை நீட்டுகிறீன்.

**சீசர்:** இப்போது இதை வைத்துக் கொள் கடைசியில் கவனிப்போம்.

**ஆர்ட்டி:** தட்டிக் கழிக்காதீர்கள் சீசரை நெருங்கித் தொடும் ஆபத்துக்கள் அடங்கியுள்ளன.

**சீசர்:** தன் புறவிரல்களால் தட்டி விடுகிறீன். சீ அப்புறம்போன்ற சினந்து விட்டான்.

(காஸ்கா சீசரை அவர் வீட்டிற்குக் கூட்டிச் சௌகரியான்)  
கைசியல் தனக்குள் சிந்திக்கிறீன்.

சீசர் என்னையிட புருட்டசை அதிகமாக நேசிக்கிறான் நான் புருட்டசைவும் புருட்டஸ் கைசியசாகவும் இருந்திருந்தால் என்னை எவ்வாறும் மாற்ற முடியாது. புருட்டசை எப்படியும் என்பக்கம் திருப்பிவிட்டேன் இனி எப்படியும் சீசரை கூலபமாகக் கொள்ளுவிடலாம்.

**புருட்டஸ் தனக்குள் சிந்திக்கிறீன்,**

சீசரைக் கொல்ல சொந்தக் காரணம் ஒன்றுமில்லை. அரசியல்தான் காரணம். சீசரின் மகுடம் அவனது சிரசை மூடிக் கொள்ளுமானால் அவனது மனக் கண்களும் மூடிக் கொள்ளும். பின்னர் என்னையும் தன் அடிமையாக என்னக் கூடும். ஒருவன் தன் விடாமுயற்சியால் முன்னேறி உச்சநிலையடைந்துவிட்டால் அது வரவேற்கக் கூடிய வெற்றி தான். ஆனால் தான் ஏறிவந்த கீழ் எண்ணிப்படிகளை உதாசீனம் செய்தால் தான் மேல் நோக்கிப் போவதற்கு உதவியளித்த கீழ்ப்படிகளை கேவலமாக எண்ணினால் அம் மனி தன் சுயநலம் கருதியவனுக்கவும் பொதுநலச் சேவை செய்யும் நோக்கமற்றவனுக்கவே இருப்பான். அப்படியான மனிதர்களை விஷம் நிறைந்த பாம்பரகவே கருத வேண்டும். பாம்பை வளரவிட்டால் எப்போதுமே ஆபத்து. அதை முட்டையில்

திருக்கும் போதே கொல்ல வேண்டும். சீசரும் அவ்வாறே திருக்கலாம். எனவே சீசரைக் கொல்வதைத் தவிர வேறு வழியில்லை.

(புருட்டசின் வீட்டில்)

ஹாரியஸ்: யாரோ கதவைத் தட்டுகிறார்கள் பிரடு

புருட்டஸ்: யன்னல் ஜடாக எட்டிப்பார்:

ஹாரியஸ்: ஆறு ஏழு பேர் வந்திருக்கிறார்கள். முகமூட அணிந்திருப்பதால் அவர்களை அடையாளம் சொல்ல முடியவில்லை பிரடு-

புருட்டஸ்: சரி அவள்களை உள்ளே வரவிடு, பார்ப்போம்.

ஹாரியஸ்: ஆகட்டும் பிரடு.

(சிறுவன் ஹாரியஸ் கதவைத் திறக்கிறான் அவர்கள் உள்ளே வருகிறார்கள்)

கைசியஸ்: இரவு வணக்கம் புருட்டஸ்.

புருட்டஸ்: இரவு வணக்கம் கைசியஸ். சிறுவனே விலகி நில், இங்கறைய இரவுக்கும் உங்கள் மனக் கலக்கத்துக்குமிடையே நான் செய்ய வேண்டிய காரியம்தான் என்ன?

கைசியஸ்: மாச்ச பதினைந்தில் நாம் செய்யப் போகும் காரியத் தைப் பலப்படுத்தவே இவர்களை உமக்கு அறிமுகம் செய்து வைக்கிறேன்.

புருட்டஸ்: இவர்களை நான் அடையாளம் கள்ள டு கொள்ள வாரா.

கைசியஸ்: ஆம்

ஓவ்வொருவரும் தங்கள் முகமூடகளைக் களற்றிக்கொள்கிறார்கள். கைசியஸ் ஓவ்வொருவனையும் புருட்டசிற்கு அறிமுகம் செய்து வைக்கிறான், இவர் கால்கா; இவர் டிட்டி னியஸ்; இவர் பின்டாரஸ்; இவர் சிரீனியஸ்; இவர் மெஸ் கலா; இவர் மெதல்லஸ்கிம்பர். இந்த ஓவ்வொரு டரோம னும் புருட்டசின் தனி மதிப்பைக் காக்க ஆயத்தமாக உள்ளனர்.

**புகுட்டஸ்:** மகிழ்ச்சி அடுத்து நாம் செய்ய வேண்டிய காரியம் என்ன இருக்கிறது.

**கைசியல்:** நாம் செய்ய வேண்டிய காரியம் மார்ச் பதினைந் தாம் நாள் எல்லோரும் தயாராக இருக்க வேண்டும்.

**புகுட்டஸ்:** மார்ச் பதினைந்து சீசர் சில சமயம் சொற்மன் ரத்திற்கு ஈவீன காரணமாக வரத் தவறிவிட்டால் என்ன செய்வது?

**மெதஸ்லஸ்கிம்பர்:** அதைப் பற்றிக் கவலைப்படவேண்டாம். நான் எப்படியாவது சீசரை சொற்மன் ரத்திற்கு அழைத்து வருவேன். கற்றியைக் கண்ணுடியாலும் யானையைப் பொற்குழி களாலும் மனிதரைத் தற்புழூலும் ஏமாற்றலாம் என்பதை நான் அறிவேன்; எப்படியாவது சீசரை சொற்மன் ரத்திற்கு அழைத்து வருவது என் பொறுப்பு.

**சிரீனியஸ்:** சீசரின் நண்பன் மார்க்ஸ் ஆஞ்சாரனியை நாம் விட்டு விடலாமா.

**கைசியல்:** தக்கசமயத்தில் நினைவு படுத்தி விட்டால் சிரீனி யஸ், உண்மைதான் அவைன விடக்கூடாது. அவன் உயிரோடு இருந்தால் எம்மை பழிவாங்கத் தேடுவான். அவனும் சீசரோடு ஒரே சேயமாக வேண்டும்.

**புகுட்டஸ்:** அவனைப்பற்றிக் கவலைப்பட வேண்டாம். அவனை விட்டு விடுவோம். நாம் அப்படிச் செய்வதால் நாம் மக்களிடம் தப்பித்துக் கொள்ள முடியாத நிலை ஏற்படும். அத்துடன் சீசரை நாம் கொல்வதற்கு சொந்தக் காரணம் ஒன்றுமில்லை. அரசியல் சீர்க்கேடுதான் காரணம். அதை மக்களுக்கு எடுத்துக்கரப்போம். ஆஞ்சாரனி எங்கள் கருமத்தில் தலையிடமாட்டான். அப்படித் தலையிட்டாலும் அது நமக்கு நன்மையாகுமே தவிர கெடுதியாகாது.

**கைசியல்:** எனக்கு ஏதோ பயமாகவே இருக்கிறது, ஏனை னில் அவன் சீசர்மேல் நேசத்தில் பாசம் கொண்டவன். அதனுலேதான் அவனை உயிரோடு விடக்கூடாது என்கிறேன்.

**டிட்டினியஸ்:** புருட்டஸ் சொல்வதைக் கேட்போம். அப்படி யானால் அவனை விட்டுவிடுவோம்.

**புருட்டஸ்:** நாம் பேசவேண்டியதெல்லாம் பேசிவிட்டோம். இனி அவர் அவர் தங்கள் வீட்டிற்கு போங்கள். மார்ச் பதி ஜெந்தை மறக்கவேண்டாம்.

**கைசியஸ்:** மார்ச் பதி ஜெந்தோடு சீசரின் ஆணவம் ஒழிந்து போகும். அவனை மக்கள் ஒரு தூசியாக எண்ணட்டும்.

**புருட்டஸ்:** நாம் என்னியபடி அவனைத் துணிவுடன் கொல் வோம். ஆயினும் நாய்களுக்குப் போடும் உணவாக வெட்டு தல் சரியல்ல. கடவுளுக்கிடும் பலியாகக் கொல்வோம்.

**கைசியஸ்:** நண்பர்களே சென்று வாருங்கள். உங்கள் ஆணை வரிடமும் விடை பெறுகிறேன். உரோமர்கள் சொன்ன சொல் தவற மாட்டார்கள். மார்ச் பதி ஜெந்தில் உங்கள் வீரமுழுக்கத்தைக் காட்டுக்கூடும்.

(கால்காவும் கைசியசும்)

**கால்கா:** எங்கள் முரட்டத்தனமான போக்கில் புருட்டசூ ஏற்படுத்துவது கடினமான காரியம். ஆகையாக மனம் மாறினாலும் மாறிவிடுவான். நாம் விழிப்பாய் விருக்கவேண்டும். மக்கள் சீசரை முடிமன்னராக்க விரும்பவில்லை எனப் பொய்யான காரணங்களை புருட்டசுக்குக் காண்பித்து அவனை முற்றிலும் எம்பக்கம் திருப்ப வேண்டும்.

**கைசியஸ்:** இங்றுதானே மக்கள் சீசரின் முடியாட்சியை விரும்ப வில்லை என்றும் குடியாட்சியைத்தான் மக்கள் விரும்புகிறார் களௌன பலருடைய பொய்யான கையெழுத்துப் பிரதிகளைக் காண்பித்து கடிதம் ஓன்று எழுதி புருட்டசிடம் கொடுக்கும்படி தூது அனுப்புகிறேன்.

**கால்கா:** அதுவே சரியான யோசனை.

**கைசியஸ்:** என் அங்கு நண்பனே நாளை மத்தியானம் என் வீட்டிற்கு விருந்தாளியாக வருவாயா.

**காஸ்கா:** விருந்தாளி நோயாளி இக்லைபெயன்றால் விருந்து கொடுப்பவர் எமது குறிக்கோளைச் சேர்ந்தவராயின் விருந்து ருசியுள்ளதாயின் கட்டாயம் வருவேன்.

**கைசியஸ்:** சரி விடை பெற்றுக் கொள்வோம். வணக்கம்.

**காஸ்பா:** வணக்கம் கைசியஸ்.

(புருட்டசும் போர்சியாவும் சந்திக்கின் றனர் )

**போர்சியா:** என் நாத, புருட்டஸ் ஏன் இப்போது எழுந்தீர். என்ன அர்த்தம் இதற்கு.

**புருட்டஸ்:** எனக்கு உடல் நிலை சரியில்லை அவ்வளவுதான்.

**போர்சியோ:** என்னுடைய புருட்டஸ் அறிவுடையோன். உடல் நிலைசரியில்லையானால் நலமடைய வழி காண்பார் உன் உள்ளத்தில் ஏதோ நோய் உண்டு. உம் மணவி என்றும் உரிமையைக் கொண்டு கேட்கிறேன். சொல்லுங்கள் பிரபு.

**புருட்டஸ்:** உன் மட்டில் எனக்கு எந்தவித களங்களும் இல்லை. அன்பே என் போர்சியா நீ போய்ப் படுத்துக்கொன்.

**போர்சியா:** அப்படியானால் இந்த நடுச்சாமத்தில் நிக்திரை கொள்ளாமல் குளிரையும் கொட்டும் பணியையும் பாராமல் முற்றக்கிழல் அங்குமிங்குமாக உலாவிக்கொண்டு எதையோ பறிகொடுத்தவணைப் போல் கவலை முகத்தோடு ஆழ்ந்த யோசனையில் இருக்கிறீர்கள். எதற்காக அங்கூரு நான் எங்கள் வீட்டிற்கு முகமூடி அனிந்தவர்கள் ஆறு ஏழு பேர்கள் வந்தார்களே அவர்கள் யார்? எதற்காக வந்தார்கள். இந்த இரகசியத்தை நான் அறியவேண்டும் சொல்லுங்கள் பிரபு.

**புருட்டஸ்:** ஓ! என் வல்லமையிக்க கடவுளே! இச் சிறப்புடைய இல்லானுக்கேற்றவனுக என்னை ஆக்கியருளுங்கள்.

**போர்சியா:** இஃது உண்மையானால் இந்த இரகசியத்தை நான் அறியவேண்டும். மூன்பெல்லாம் என் அழகைப் புகழ்ந்து உங்கள் ரகசியங்களை எனக்குச் சொல்லுவீர்களே இப்போது மட்டும் உங்கள் உள்ளக் கிடக்கையை நான் அறியக் கூடாதென்றால், படுக்கையில் இன்பழுட்டவும் பல்காரங்கள்

செய்து கொடுப்பதற்கு மட்டும் தான் எனக்கு உரிமையுண் டானால் போர்சியா புருட்டசின் காமக்கிழுத்தி மனைவியல்லர் பொன் திரட்டும் வேசி அப்படித்தானே நினைக்கிறீர்.

**புருட்டஸ்:** அன்பே என் போர்சியா நீர் என் உண்மையான நேர்மையான மனைவி என் மனக் கவலையும் இன்றைய அரசியல் கொந்தளிப்பையும் பற்றி போகப் போக அறிவாய் அதுவரை இப்போது என்னைத் தொந்தரவு செய்யாதே போய்ப் படுத்துக்கொள்.

**போர்சியா:** நேற்றிரவு உணவு உண்ணும் போது தலையைச் சொறிந்து கொண்டு காலை நிலத்தில் தட்டி பொறுமையின் மையைக் காண்பித்தீர். சில நண்பர்கள் மட்டில் ஏற்பட்ட மனஸ்தரபத்தின் காரணமாக இருக்கலாம் என நினைத்தேன். ஆனால் அவை உங்கம உண்ணவோ உறங்கவோ விடவில்லை, உங்கள் ஆழ்ந்த கவலையைச் சொல்லுங்கள் நான் யாரிடமும் சொல்லவில்லை.

( இவ்வேளை யாரோ கதவைத் தட்டுகிறூர்கள் )

**புருட்டஸ்:** கண்ணே போர்சியா யாரோ கதவைத் தட்டும் சுதம் கேட்கிறது. தயவுசெய்து போய்ப் படுத்துக் கொள்.

**போர்சியா:** சரி' நான் போகிறேன்'

**புருட்டஸ்:** ஓரசியஸ்.

**ஓரசியஸ்:** கூப்பிட்டீர்களா, பிரடு.

**புருட்டஸ்:** யாரோ கதவைத் தட்டுகிறூர்கள் பார்த்து வந்து சொல்.

**ஓரசியஸ்:** உங்கள் நண்பன் ஸிகாரியஸ் உங்களைக் காண வந்துள்ளார்.

**புருட்டஸ்:** அவரை நான்தான் வரச் சொன்னேன். உக்னே வரவிடு.

லைகாரியஸ்: இரவு வணக்கம் புருட்டஸ்,

புருட்டஸ்: வணக்கம் லைகாரியஸ்.

லைகாரியஸ்: என்னை வரச் சொன்னீர்களாமே எதற்காக?

புருட்டஸ்: பலம் பொருந்திய ஒருவனை பலமற்றவனுக்கும் வேலை ஒன்றிருக்கிறது. அதற்கு உன்போன்ற நண்பர்கள் தேவை. நீ நோயாளியாய் இருப்பதால் உன்னுல் அது முடியாத காரியம்.

லைகாரியஸ்: அரும் பெரும் செயல்கள் ஏதாவது புருட்டஸ்க்கு இருந்தால். எனக்கு நோய் இல்லை. இங்கேயே இப்போதே என் நோய்களைக் களைந்து விடுகிறேன். என்ன செய்ய வேண்டும் இப்போதே கட்டளையிடு செய்ய முடியாதென்று சொல்லும் அலுவலையும் செய்து முடித்து விடுகிறேன். என்ன செய்ய வேண்டும். புருட்டஸ் முன் செல்லட்டும் நான் பின்னே வருகிறேன்.

புருட்டஸ்: அப்படியானால் என்னைப் பின்தொடர்.

லைகாரியஸ்: ஆம், மார்ச் பதினைந்தாம் நாள் சந்திக்க வருகிறேன்.

(கைசியஸ் தான்னழுதிய கடிகம் ஒன்றை ஒரு தூதுவன் மூலம் புருட்டஸ்க்கு அனுப்பி வைக்கிறான்.)

புருட்டஸ்: அங்கு இல்லா விட்டால் அவன் படுக்கை அகற யில் போடும்படி கூறுகிறார். அவன் அவ்வாறே செய்கிறான்.

புருட்டஸ்: சிறுவனே ஹாசியஸ்

ஹாசியஸ்: இதோ வருகிறேன் பிரபு.

புருட்டஸ்: நானைதானே மார்ச் பதினைந்து

ஹாசியஸ்: தெரியாது பிரபு.

**புருட்டஸ்:** பஞ்சாங்கத்தை பார்த்துவிட்டு பதில் வந்து சொல்.

**ஹாசியஸ்:** ஆம், பிரபு நாளைதான் மார்ச் பதினைந்து இதோ கடிதம் ஒன்று உங்கள் படுக்கை அறையில் நாற்காலியில் இருக்கக் கண்டேன். (கடிதத்தைக் கொடுக்கிறுன்)

**புருட்டஸ்:** கடிதத்தை வாங்கி வாசிக்கிறுன்.

புருட்டஸ் நீ தூங்குகிறுய் விழித்தெழு மக்கள் சீசரின் முடியாட்சியை விரும்பவில்லை என்பதை நீ அறிந் தாயன்றே, குடியாட்சியை மக்கள் விரும்புகிறார்கள் இதோ அவர்கள் கையொப்பமிட்டிருக்கிறார்கள். நாம் விழிப்பாய் இருக்க வேண்டும்.

இப்படிக்கு  
நண்பன் கைசியஸ்

#### காட்சி 4

**கவிபோர்னியா:** என்ன இது சீசர் இன்று எங்கேயும் போக வேண்டாம் எங்கே போக வெளிக்கிடுகிறீர்கள் தயவு செய்து நான் சொல்வதைக் கேருங்கள்.

**சீசர்:** இன்று சீசருக்கு முடிகுட்டுவிழா நாள் என்பது உனக்குத் தெரியாதோ.

**கவிபோர்னியா:** இன்று சீசருக்கு முடிகுட்டுவிழா என்பது தெரிந்ததான் தடுக்கிறேன். பெருமை வாய்ந்த மதிப்புக்கு ரிய முடிகுட்டுவிழாவைக் கொண்டாடுவதில் மகிழ்ச்சிகான வேண்டிய நானே உங்களைத் தடுக்கிறேன் என்றால் அது காரணம் இல்லாமல் இருக்க முடியாது.

**சீசர்:** அப்படியானால் ஏன் தடுக்கிறுய்.

**கவிபோர்னியா:** சென்று போன இரவு துர்க்குறியான கனவுகள் கண்டேன். அவை பெரும் பயங்கரமான கனவுகளாக இருக்கின்றன. வானத்திலிருந்து நட்சத்திரங்கள் பூமியில் விழிக்கண்டேன். ஆண்சிங்கம் கர்ச்சிக்கும் சத்தம் கேட்டேன், நாய்கள் ஆளை இட்டன. ஆந்தைகள் கதறியன

இப்படியான கனவுகள் சாதாரண மக்ஞங்குத் தென்படுவதில்லை உலகப் புகழ்வாய்ந்த தலைவர்களுக்கு நேரிடக் கூடிய சம்பவங்களை வானத்தின் தோற்றங்கள் அறிவிக்கின்றன பிரபு. தயவு செய்து இன்று வெளியே போக வேண்டாம்.

**சீசர்:** கடவுளால் நிர்ணயிக்கப்பட்ட சம்பவங்களை நாம் அகற்ற முடியாது நடக்கவேண்டிய காரியங்கள் நடந்தே தீரும் அதற்கு சீசர் மட்டும் விதிவிலக்கல்ல விதியை வெல்லயாராலும் முடியாது.

**கலிபோர்னியா:** அபாயம் சீசரின் அறிவை மயக்கி விட்டது

**சீசர்:** அபாயத்துக்குத் தெரியும் சீசர் தன்னைவிட அபாயமானவன் என்று அபாயம் சீசரின் பிறமுதுகுக்கு அப்பாற பட்டவை.

(செனற் மன்றத்திற்கு அழைத்துச் செல்ல வருகிறோ.)

**மெதல்ஸ்கிம்பர்:** பெருந்தகைச் சீசரே வாழ்க, உங்களை செனற் மன்றத்திற்கு அழைத்துச் செல்லவே வந்துள்ளேன்.

**சீசர்:** இன்று இரவு என் மனைவி கலிபோர்னியா துர்க் குறியான கனவுகள் கண்டதால் என்னை செனற் மன்றத்திற்கு போக வேண்டாம் எனத் தடுக்கிறேன். ஆகையால் இன்று செனற் மன்றம் கூடவேண்டாம். சீசர் இன்று வரமாட்டார் என்று சொல்.

**மெதல்ஸ்கிம்பர்:** இன்று செனற்கபை உறுப்பினர்களும் பொதுமக்களும் சீசருக்குச் சிறப்பாக முடி சூட்டுவிழாக் கொண்டாடக் காத்திருக்கிறோர்கள். மக்கள் திரளாக வந்து செனற் மன்றம் நிரம்பிவிட்டது.

**கலிபோர்னியா:** இன்று சீசருக்கு சுகவீனம் காரணமாக வரவில்லை என்றும் முடி சூட்டுவிழாவை இன்னைருந் நாளைக்கு கைவத்துக்கொள்வோம் என சீசர் சொல்லுகிறோ என்று சொல்லுங்கள்.

மெதஸ்லஸ்கிப் பர்; அப்படிச் சொன்னும் சீசரை ஒரு பயந்த கோழுக்கனமுள்ளவன் என எண்ணுவார்கள். அத்துடன் கலிபோர்னியா எப்போது நல்ல கணவு காண்பாளோ அப்போது செனற் சபைகூடட்டும் என கேளி செய்யக்கூடும். என்ஜை மன்னித்து விடும் சீசரே உங்கள் பால் நான் காட்டி வரும் அங்கின் காரணமாக இப்படிச் சொன்னேன்.

சீசர்: நீ சொன்னது சரிதான். கலிபோர்னியாவின் கதை கைக் கேட்டு தாமதித்து நின்றதற்கு வருத்தப்படுகிறேன் இதோ வருகிறேன். கலிபோர்னியா என் மேல் அங்கியைக் கொண்டு வரும் போவதற்கு.

கலிபோனியா : சீசரின் காலில் விழுந்து தடுக்கிறார்கள். மன்றி யிட்டுக் கேட்கிறேன் தடுத்த வழி போகாதீர்கள் சீசர். என் பிரபு போக வேண்டாம்.

சீசர்: மரணத்தைத் தவிர வேறு எதுவும் என்ஜைத் தடுக்க முடியாது. கலிபோர்னியாவின் கதையை இடறிவிட்டு மேலங் கியப் போட்ட வண்ணம் போகிறான் சீசர்.

போர்சியா: சிறுவனே ஹாசியஸ்

ஹாசியஸ்: கூப்பிடலர்கள் அம்மா.

போர்சியா: ஆம். உன்பிரபு உடல் நலம் குறைவாகச் சென்று. சென்ற மன்றத்திற்குச் சென்று பார்த்துவா.

ஹாசியஸ்: அம்மாதாயே நான் என்ன செய்வது செனற் மன்றத்திற்கு ஓடுவது திரும்பி உன்பால் ஓடிவருவது அவ்வளவு தானே.

போர்சியா: இல்லையடை சிறுவனே உன் பிரபு என்ன செய்கிறீர். என்பதை நன்றாக்க கவனி. சீசர் பக்கம் யாரும் நெருங்கி வருகிறார்களா என்பதையும் கவனி. அதோ நன் ரூக்க கவனித்துக் கேள். செனற் மன்றத்திற்கு பக்கமாக குதிரை வீரர்கள் போகும் காலங்கள் சத்தம் கேட்கிறது.

ஹாசியஸ்: எனக்கு ஒன்றும் கேட்கவில்லையே தாயே.

போர்சியா: நீ இன்னும் போகவில்லையா.

ஹூசியஸ்: இதோ போகிறேன்.

(ஹூசியஸ் போகிறுன்)

ஜாலியஸ் சீசர்; புருட்டஸ்; சிசரே; மார்க்஝ூன்ரனி; கைசியஸ்; ரிபோர்னியஸ்; டிசியஸ் புருதஸ்; காஸ்கா; டிட்டினி யஸ்; பின்டாரஸ்; சிரினியஸ்; மெஸ்சலா; மெதல்லஸ்கிம்பர்; கிவர்கள் செனற் சபைக்குமுன் மண்டபச்தில் அமர்ந்திருக்கின்றனர். சீசர் தன் முடி சூட்டு விழா வைபவத்தைச் சிறப்பாகக் கொண்டாடுவதற்கு முன் ஏற்பாடா செனற் சபை அங்கத்தவர்களுக்கு விருந்துபசாரமும் மதுவும் கொடுக்கிறுன். இதை சீசரின் கையாட்கள் செய்கிறார்கள். எல்லோரும் மது அருந்தினார்கள் சீசரும் மது அருந்துகிறுன்.

சீசர்: எல்லோரும் மது அருந்தி மகிழ்ச்சியாகக் கொண்டாடு வோம், நானும் மன்றத்தினரும் செய்யவேண்டிய காரியங்கள் என்ன இருக்கிறது வாருங்கள் எல்லோரும் உள்ளே போவோம் எல்லோரையும் செனற் மன்றத்திற்கு அழைத்துச் செல்லுகிறுன்.

சீசர் ஒருவனை ட்ரோமாபுரியை விட்டு நாடு கடத்தி யிருந்தார் அவனை மீண்டும் ட்ரோமுக்கு அழைக்க வேண்டும் என ஒரு பிரேரணையைக் கொடுக்கிறார்கள் அதைச் சீசர் ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை.

மெதல்லஸ்கிம்பர்: தாங்கள் ஏற்படுத்திய பிரேரணையை சீசரி டம் வாசித்துக் காட்டுகிறேன். பெருந்தகைச் சீசரே தங்களால் நாடு கடத்தப்பட்டவனை மீண்டும் ட்ரோமுக்கு வரவழைக்கவேண்டும். அதற்கு அனுமதி கொடுக்கான்.

சீசர்: இதை நான் மறுக்கிறேன் மெதல்லஸ்கிம்பரே. சீசர் தவறு செய்யமாட்டார். முடிவாகச் செய்த ஒரு காரியத்தை திரும்ப மாற்றவும் ஒப்பமாட்டார். ஆகையால் அந்த மனிதனை ட்ரோமுக்கு வரவழைக்க அனுமதிக்கமாட்டேன்.

மெதல்லஸ்கிம்பர்: இச்சபையில் எனது பேச்சுக்கு இனிய சொற்கள் சீசரின் காதுகளுக்கு விளங்க வைக்க வேறு ஆட்கள் இல்லையோ,

புருட்டு: விடுதலை செய் பகுட்டசின் உள்ளம் சீசரை நெருங் கித் தொடுகிறது. தயவு செய்து விடுதலை செய்.

சீசர்: சட்டத்தை குழந்தை விளையாட்டாக என்னும் உங்களைப்போன்ற கோழைத்தனமுள்ளவருக சீசரை என்னை வேண்டாம் நான் சொன்னது மீறமாட்டேன்.

(இவ்வேளை பொப்லியஸ் என்பவன் மார்க் ஆன்ரனியை தந்திரமாக செனாற் மன்றத்திற்கு வெளியே கூட்டிச் செல்கிறான்)

கலியஸ்: விடுதலை செய் மண்டியிட்டுக் கேட்கிறேன். விடுதலை செய்.

சீசர்: நான் சொன்ன சொல் தவறமாட்டேன் என்னை யாராலும் அசைக்க முடியாது புருட்டசால் அசைக் முடியாததை காணவில்லையா.

காஸ்கா: என்னுல் அசைக்க முடியும். என்காரங்கள் எனக்காகப் பேசுகின்றன. என்று சீசரின் கழுத்தில் குத்துகிறான்.

குழுநின்ற மற்றச் சதிகாரர்களும் தங்கள் கட்டாரிகளால் குத்துகிறார்கள். குத்து நிறைபெற்ற சீசரின் கழுத்திலிருந்து உள்ளங்கால்வரை இரத்தம் பெருக்கெடுத்து ஓட, தன்னாடித் தன்னாடி புருட்டசின் பக்கம் வருகிறான். சீசர் தன்னை நோக்கி அடைக்கலம் புகுந்து வருவதைக் கண்ட புருட்டசுக்கு கண்களிலிருந்து கண்ணீர் பெருக்கெடுத்து ஒடுகிறது. சதிகாரருடன் செய்து கொண்ட ஒப்பந்தம் மீறமுடியாது சீசரின் நிலைமையைக் கண்டதும் புருட்டசின் கால்கள் பதட்டம் கொள்கிறது. கைகள் நடுங்குகிறது கண்ணீர் பெருக்கெடுக்கிறது. சீசர் சித்திரவதை படுவதிலும் உயிர் பிரிந்து போகட்டும் என எண்ணிய புருட்டஸ் தன் கட்டாரியால் சீசரின் வயிற்றில் குத்துகிறான். சீசர் நீயுமா. புருட்டஸ் அப்படியாயின் சீசர் இறக்கட்டும் என சொல் வியவண்ணம் பாம்பேயின் சிலைக்குப் பக்கத்திலேயே விழுந்து உயிர் விடுகிறான்.

இச் செய்தியைக் கேள்விப்பட்ட பொதுமக்கள் நரவாசி கள் செனாற் மன்றத்தை நோக்கி ஒடி வருகிறார்கள். சீசர் இறந்து கிடப்பதைப் பார்க்கிறார்கள்.

நீர்ம் ஆணால் காது வேலைகளைப் புணிடுவதே அதே பங்குகள்



சீச்சைர சுதிகாரர் கந்திக் கொலை செய்யும் காட்சி

பெரும் ஏற்பாடு போன்ற உதவியினால் கிடை வேறு கொடுக்கின்ற காலம் வேறாக வேறாக வேறாக வேறாக வேறாக வேறாக



மார்க் ஆன்றனி தனது வேலைக்காரனை புருட்டசிடம் அனுப்புகிறார்.

**வேலைக்காரன்:** காலை வணக்கம் பிரபு.

**புருட்டஸ்:** காலை வணக்கம்.

**வேலைக்காரன்:** என் எசமானர் தங்களைக் கண்டதும் இவ்வாறு மண்டியிடச் சொன்னார். அதன்பின் கீழ்க் கண்டவாறு சொல்லும்படி பணித்தார். புருட்டசைத்தான் நேசிப்பதா தாகவும் தனிமதிப்புக் கொண்டிருப்பதாகவும் சொல்லச் சொன்னார். புருட்டசை அங்கு கொண்டு வரவேற்கிறேன். சீசருக்குப் பயந்திருந்தேன் என்றும் புருட்டசை நேரில் வந்து சந்திக்கலாமோ என என் எசமானர் கேட்டுவரும் படியே என்னைத் தங்கள்பால் அனுப்பியுள்ளார்.

**புருட்டஸ்:** உன் எசமானன் என்னை வந்து சந்தித்துப் பேச வேண்டியதைப் பேசலாம். அவாங்கு எந்தவித ஆபத்தும் நேரிடாது என்கிருகின்மேல் ஆணையிட்டுக் கூறுகிறேன்.

**வேலைக்காரன்:** அப்படியானால் இப்போதே என் எசமானரை உங்கள்பால் அனுப்பி வைக்கிறேன் வணக்கம்.

**புருட்டஸ்:** நீ அவ்வாறே செய்யலாம்.

காட்சி 5

(பாம்பேயின் சிலைக்குக் கீழே விழுந்து கிடக்கும் சீசரின் பிணத்தைக் கண்டு கண்ணீர் சிந்திப் புலம்புகிறான் மார்க் ஆன்றனி.

**ஆன்றனி:** மாவீரனே நீ இங்கேயோ விழுந்து கிடக்கிறோய். உன் வெற்றிகள் புகழ்களைல்லாம் இச் சிறிய அளவிற்கு உள்ளானவையா, நாடுகளைப் பிடிப்பதில் வெற்றி வீரங்கும்து திகழ்த்தாய். இப்போது அசைவற்ற பிணமாக விழுந்து கிடக்கிறோயே, உரோமசாம்ராச்சியத்தைக் கட்டி எழுப்பிய உனக்கு உரோமர் செய்த உபகாரம் இதுவோ, சென்று வா ஜெகப் பெரும் வீரனே சென்று வா உன்னிடமிருந்து விடை பெற்றுக் கொள்கிறேன். சீசரின் பிணத்தருகே நின் ரு

புலம்பிய ஆன்ரனி சதிகாரரின் பக்கம் திரும்புகிறன். கண்யம்மிக்க உரோமர்களே கனவான்களே என்னையும் உங்களுக்குப் பிடிக்கவில்லையானால் இரத்தக்கறை பிடித்த உங்கள் கட்டாரிகளால் என்னையும் குத்திக் கொன்று விடுங்கள். சீசரின் மரண நேரத்தைக் காட்டிலும் என் மரணத்திற்கு மகிழ்ச்சியான வேறு நேரம் கிடையாது. இதோ என் உயிர் சீசரின் உடலோடு ஒட்டியிருக்கிறது.

**புருட்டஸ்:** சீசரின் மரணத்தையொட்டி மக்கள் எங்களை நோக்கி ஆவேசம் கொண்டு வருகின்றனர். அவர்களுக்கு ஆறுதல் சொல்லி அவர்களை சமாதானப் படுத்தும்வரை சற்றுப் பொறுமையரக இரு. அதன் பின் சீசரை அன்போடு உபசரித்த நான் ஏன் இவ்வாறு செய்தேன் என்பதைக் காரணம் காட்டிச் சொல்லுகிறேன்

(ஆன்ரனி சதிகாரருடன் போலி நட்புக் கொள்கிறார்கள்)

**ஆன்ரனி:** உங்கள் குருதி படிந்த கரங்களை எனக்குக் கொடுக்கன். சதிகாரர் ஒவ்வொருவருடைய கரங்களையும் குலுக்கிநட்புக் கொள்கிறோன். முதலில் புருட்டஸ் உன் கையைக் குலுக்குவேன். அடுத்து தளபதியாரே கைசியஸ் உமதுகை ஆண்மையுடைய கால்காவே உன்கை கொடு. டிட்டி னியஸ் உன்கை, பின்டாரஸ் உன்கை, சிரினியஸ் உன்கை மெஸ்சலா உன்கை, மெதலலஸ்கிமிபாஸ் உன்கை, என் அன்புக்குப் பாத்திரமான ஐஉலியஸ் சீசரே! இந்தப் காசாப்புக் காரரோடு நான் இதமாகவும் பதமாகவும் பேசிக் கொண்டிருப்பதைக் கண்டு உன் ஆவி என்னைப் பழிவாங்குமோ என அஞ்சுகிறேன். என்னை மன்னித்து விடு சீசரே.

**கைசியஸ்:** ஆன்ரனி சீசரின் மரணத்தையொட்டி நீ கவலைப் படுவதைப்பற்றி எங்களுக்கு ஒன்றும் ஆட்சேபணை இல்லை யாயினும் நீ எங்களோடு எத்தகைய முறையில் நடந்து கொள்ள விரும்புகிறூய் உன்னை எங்கள் நண்பர்களில் ஒரு வனுக எண்ணலாமா அல்லது உன்னை விட்டு நாங்கள் மேற் கொள்ளலாமா.

**ஆன்ரனி:** மாவீரன் ஐஉலியஸ் சீசர் மாண்டதற்குக் காரணம் சொல்லுங்கள். இதுவரை காலமும் நான் உங்கள் நண்பனுக்கவே இருந்தேன். ஆனால் சீமே விழுந்து கிடக்கும் சீசரின் நிலமையைக் கண்டதும் சிதைந்து விட்டது என் குறிக் கோள்.

**புருட்டஸ்:** ஆன்ரனி நீ சீசரின் புத்திரனாக இருந்தாலும் கூட நாங்கள் தரும் காரணங்களைக் கேட்டால், நாங்கள் செய் தது சரி என ஒப்புக் கொள்வாய். சீசரின் மரணச் சடங் குகளை முதலில் நிறைவேற்றுவோம். அதன் பின் சீசரின் மரணத்திற்குரிய காரணங்கள் தரப்படும்.

**ஆன்ரனி:** நான் சீசரின் நண்பன் என்ற முறையில் சீசரின் பிணத்தை பொதுமக்களுக்கு காள்பித்து சில வார்த்தைகள் எடுத்துக் கூறுவதற்கு எனக்கு அனுமதி தரவேண்டும்.

**புருட்டஸ்:** சரி, நீ அவ்வாறு செய்யலாம்.

**கைசியஸ்:** புருட்டஸின் காதுக்குள் இரகசியமாக சீசரின் சட வத்தைக் கொடுக்காதே அவள் மக்களைத் தன் வசமாக்கி எங்களைப் பழிவாங்க என்னுவான்.

**புருட்டஸ்:** அவன் அவ்வாறு செய்ய இயலாது. அப்படிச் செய் தாலும் அது அவனுக்கு தீமையாகவே முடியும்.

**கைசியஸ்:** இவ்விடத்தில் எனக்கு நம்பிக்கை இல்லை. ஆன்ரனி பேச்சுத் திறமையுள்ளவன். அத்துடன் சீசரின் உயிர் நண்பன். எனக்கு ஏதோ பயமாக இருக்கிறது.

**புருட்டஸ்:** நீ அவ்வாறு செய்யலாம் ஆன்ரனி. முதலில் நான் சீசரின் மரணத்துக்குரிய காரணங்களை மக்களுக்கு எடுத்து வேண்டும். அதன் பின் அதே மேடையில்தான் நீ பேச வேண்டும். சீசரைப்பற்றி நீ அவ்வாவும் எடுத்துக் கூறலாம். ஆனால் எங்களைப்பற்றி எதுமே சொல்லக் கூடாது. சீசரின் சடலத்தை எடுத்துக் கொள் என்னைப் பின் தொடர்.

**ஆன்ரனி:** இதைத் தவிர வேறு எதையும் நான் விரும்பவில்லை.

(சீசரின் சடலத்தைக் கொண்டு செல்வதைக் கண்ட பொது மக்கள் கூட்டம் கூட்டமாக வந்து சேருகிறார்கள். சனக் கும்பலைக் கண்ட பொது மக்களுக்கு சிச்சீரை வெளி வந்து கலகப்படாமல் அமைதியாக எல்லோரும் பொறுமையாக இருங்கள் என மக்களுக்கு ஆறுதல் சொல்லுகிறார்கள்.)

**நகரவாசி:** 1. சீசரின் மரணத்துக்குரிய காரணங்களை தலைவர் எங்களுக்குத் தரவேண்டும். இல்லையேல் கலகம் உண்டாக்குவோம்.

**புருட்டஸ்:** பொப்ஸியஸ் நீ இங்கே நிற்கவேண்டாம். சீசரின் ஆயனைக் குறைத்த எங்களை நோக்கி மக்கள் ஆவேசம் கொண்டு வருகிறார்கள் வயது முதிர்ந்த உள்ளால் தப்பி ஒட முடியாது. ஆகையால் சீக்கரமே ஒடி மறைந்துவிடு.

**நகரவாசி:** 2. சீசரின் மரணத்துக்குரிய காரணங்கள் தகும் வரை தலைவர்கள் இந்த இடத்தை விட்டுப் போகக் கூடாது.

**நகரவாசி 3:** சீசரின் மரணத்திற்கு புருட்டஸ் பொறுப்புள்ளவர் ஆகையால் எங்களுக்குத் தகுந்த காரணம் காட்ட வேண்டிய பொறுப்பு புருட்டஸ்க்கே உரியது.

**நகரவாசி 4:** பெருந்தகையுடைய புருட்டஸ் மேடைமீது செல் லட்டும் நாங்கள் கேட்கத் தயார்.

**நகரவாசி 1:** பெருந்தகையுடைய புருட்டஸ் மேடையில் ஏறியாயிற்று அழைத்தி.

### (புருட்டஸின் மேடைப் பிரசங்கம்)

**புருட்டஸ்:** உரோமர்களே; இந்நாட்டு மக்களே கேளுங்கள். அவ்வாறு கேட்பதற்கு என் தகவுடமையை நம்புக்கள் என் தகவுமையை நம்புவதற்கு முன் நான் சொல்லும் வார்த்தைகளுக்கு செவிகொடுங்கள். சீசர் உயிரோடு இருந்து மற்றையோர் அடிமைகளாய் இருப்பதை விட சீசரின் மரணத்தால் எல்லோரும் சுதந்திரமாக வாழ்வதையா விரும்புவீர்கள். இந்நாட்டின்பால் அன்பு பாராட்டாத கொடியவன் எவனுவது இக்கூட்டத்தில் இருந்தால் அவனைப் பொறுத்த வரை நான் குற்றம் செய்தொன்னேன்.

தனி ஏருவனுக்கு அடிமைகளாய் இருப்பதைவிட அந்த தனிமனிதனை அகற்றிவிட்டு எல்லோரும் பூரண சுதந்திர முன்னர்களாயிருப்பது மேல். சீசர் நாடுகளைப் பிடிப்பதில் வல்லவன். உரோமரின் ஆட்சி நாடுகள் சீசரின் வீரத்திற மையால் கிடைத்தன என்பன உண்மை அதற்காக நாம் அவனைப் போற்றுகிறோம். அவன் ஒரு பேராசைக்காரனுக இதுந்தான். அதனால் அவனைக் கொள்கிறோம். அவன் அன்

புக்கு கண்ணீர் பேற்றுக்கு மகிழ்ச்சி, அவன் வீரத்திற்கு மதிப்பு. அவன் பேராசைக்குச் சாவு.

நகரவாசி 1: உரோமர்கள் யாருக்கும் அடிமைகளாக வாழ மாட்டார்கள்.

நகரவாசி 2: அப்படியானால் புருட்டஸ் பேசுவதில் நியாயம் இருப்பதுபோல் தோன்றுகிறது.

நகரவாசி 3: சீசர் ஒரு கொடுங்கோலனாக இருந்தான்.

நகரவாசி 4: புருட்டசை அவர் வீட்டிற்கு பேரார்வாரத்துடன் அழைத்துச் செல்வோம்.

நகரவாசி 1: சீசரின் மருடம் புருட்டசின் சிரசை அலங்கரிக் கட்டும்.

**புருட்டஸ்:** என்னைத் தனியே போகவிடுங்கள். என் பொருட்டு மார்க் ஆன்றனி உங்களுடன் பேசுவார். அவரது பேச்சு முடியும் வரை என்னைத்தவிர வேறு எவரும் இந்த இடத்தை விட்டுப் போகவேண்டாம் என தயவாகக் கேட்டுக் கொள்ளிறேன். கட்டாரியைக் கையில் ஏந்திய வண்ணம் இந் நாட்டின் நலத்திற்காக நான் என் சிறந்த நண்பனைக் கொள்ள செய்தேன். அதே நாடு என்சாலு வேண்டுமாயின் இதே கட்டாரியால் பயன் படுத்தப்படும் இதனேடு என் பேச்சு முடிகிறது செல்கிறேன்.

நகரவாசி 1: புருட்டஸ் வாழ்க! வாழ்க!

நகரவாசி 2: இதோ பெருந்தகையுடைய மார்க் ஆன்றனி யுரு கிருர்.

நகரவாசி 3: ஆன்றனி மேடை மீது செல்லட்டும் நால்கள் கேட்கத் தயார்.

நகரவாசி 4: பெருர்த்தசையுடைய ஆன்றி பேசுடயில் ஏறி யாயிற்று. அதைத் தயார் மார்க் ஆன்றனின் பேசுடம்பரங்கம்

**ஆன்றனி:** உரோமர்களே இந் நாட்டு மக்களே. நான் சொல் வதை அமையாக இந்து கேள்வுகள். நான் சீசரின் உடலைப் புதைக்க வந்திருக்கிறேனேயன் றிப் புகழ்வதற்கன்று. ஒரு வன் செய்த குறிரச் செயல்கள் உலகம் அறியும்படி பதை சாற்றி விடுவார்கள். அவன் செய்த நன்மைகள் அனைத்தும் அவன் எலும்புகளோடு சேர்த்துப் புதைக்கப்படுகின்றன. சீசரின் நிலைமையும் அவ்வாறே இருக்கின்றன. புருட்டசிள் அனுமதியோடுதான் நான் உங்களுடன் பேசுகிறேன் மதிப்பிற்குரிய புருட்டஸ் சீசரை பேராசைக்காரன் என்று உங்களுக்குச் சொன்னுர் உரோமாபுரியில் ஒரு மழை வீழ்ச்சியில்லாமல் கடும் பஞ்சம் ஏற்பட்டு மக்கள் பசி பட்டினியால் கஷ்டப்பட்டபோது கண்ணீர் சிந்தினுள் சீசர். இது பேராசையா சீசருக்கு இந்தச் செயலைப் புரிந்தவர்கள் சாதாரணமானவர் அல்ல. அவர்கள் கனவான்கள் நானே கனவினன். அவர்கள் பலவான்கள் நானே பலவினமான மனிதன். சீசரின் சீவிய காலம் முழுவதும் உரோமரின் நல்வாழ்வுக்காகவே செலவழித்தான். இதோ சீசர் எழுதிவைத்த உயில் (உயில் என்பது சீசர் எழுதி வைத்த சட்டப் பிரமாணம்) என் கவைசம் இருக்கிறது. சீசரின் முத்திரையிடப்பட்ட உயில்.

**நகரவாசி 1:** ஒருபோதும் காணமுடியாது. அப்படியானால் சீசருக்குச் செய்தது மகா துரோகம்.

**நகரவாசி 2:** இப்படி ஒரு தியாக சிந்தனையுள்ள சீசரை கொலை செய்த சதிகாரரை நாம் பழிவாங்க வேண்டும்.

**நகரவாசி 3:** ஆன்றனி சீசர் எழுதிவைத்த உயிலைப் படித்துக் காட்டு,

**நகரவாசி 4:** பெருந்தகையுடைய ஆன்றனி மீண்டும் பேசப் போகிறோ அமைதியாக இருக்கள்.

**ஆன்றனி:** சீசர் எழுதி வைத்த உயிலை நான் உங்களுக்குப் படித்துக் காட்டப் போவதில்லை. ஏனெனில் நீங்கள் கற்களுமல்ல மரக்கட்டைகளுமல்ல. ஆறுஅறிவு பதைத்த மக்களாயிருக்கிறீர்கள். அதனால் இச் செயல் செய்தவர்களுக்கு என்ன அபாயம் நெருமோ என அஞ்சகிறேன்.

**நகரவாசி 1:** அவர்கள் துரோகிகள், சண்டாளர்கள் அவர்களை நாம் பழி வாங்குவோம் நீடியிலைப் படி.

**நகரவாசி 2:** சீசரைக் கொன்ற சதிகாரருடைய பெயர்களை எங்களுக்கு எழுத்தில் தரவேண்டும்.

**நகரவாசி 3:** சீசரின் உடலைப் பார்த்து ஒ! பெருந் தகைச் சீசரே.

**நகரவாசி 4:** பெருந்தகையுடைய ஆன்றனி மீண்டும் பேசப் போகிறூர்போல் தெரிகிறது. அவர் பேச்சைக் கவனமாகக் கேட்போம்.

**ஆன்றனி:** நான் கொஞ்சம் கீழே இறங்கலாமா எனக்குவிடை தருவீர்களா.

**நகரவாசி 1:** பெருந்தகை ஆன்றனிக்கு இடங் கொடுங்கள் சவத்திற்கும் சவப்பெட்டிக்கும் சற்று அப்பால் தள்ளி நில லுங்கள்.

(ஆன்றனி சீசரின் சவத்திற்கு அருகே வந்ததும் மூச் சுத் திணாறி கீழே விழுகிறான். ஒரு வள் ஆன்றனியைத் தூக்கி விடுகிறான்.)

**ஆன்றனி:** (எழுந்து நின்று) இந்த இடத்தில்தான் காஸ்கா என்ற கஜவன் குத்தினான். இதோ பாருங்கள் இதிலேதான் கைசியஸ் குத்தினான். மற்றச் சதிகாரர் குத்திப்பினந்த பரி தாபத்தைப் பாருங்கள். கடைசியாக சீசரால் நன்றா காத விக்கப் பெற்ற புருட்டஸ் குத்தின குத்தைப் பாருங்கள் மற்றக் குத்துகளைவிட இது ஆழமான குத்து. அத்த நேரத் தில்தான் மாவீரன் ஜாலியஸ் சீசர் கீழே விழுந்தான். விழுந்து உயிர் விட்டான். அந் நேரமே நானும் விழுந் தென் நீங்களும் விழுந்தீர்கள். இந்த உரோம சாம்ராச்சி யமே வீழ்ச்சியடைந்தது.

**நகரவாசி 1:** வாருங்கள் புறப்படுவோம் சீசரின் இறந் த உடலை எடுத்துச் சென்று அவரது சமக்கிரியைகளை முடித் துக் கொள்வோம். அப் சம ஏரிக்ட்கடைகளைக் கொண்டு சதிகாரர்களின் வீட்டைக் கொழுத்துவோம் வாருங்கள்.

**நகரவாசி 2:** சிலர் கைசியஸ் வீட்டிற்கு நெருப்பு வையுங்கள் சிலர் புருட்டரின் வீட்டிற்கு தெருப்பு வையுங்கள்.

**நகரவாசி 3:** கதவுகளை உடையுங்கள், யள்ளங்களை முறீத் தெறியுங்கள், சதிகாரர்களை எங்கி உந்தாலும் தேடிப் பிடித் துக்கொல்லுங்கள். புருட்டசை உயிரோடாயினும் பினமாக வாயினும் கொண்டுவாருங்கள்.

**நகரவாசி 4:** எழுத்துப் பலகையைக் கொண்டு வந்து ஆன் ரனியிடம் கொடுப்போம் சதிகாரர் அனைவரின் பெயர்களை யும் அதில் எழுத்தட்டும்.

**ஆங்ரனி:** எழுத்துப் பலகையை வாங்கி சதிகாரர்களுடைய பெயர்களை எழுதுகிறோன். எழுதி முடிந்தபின் சோதரரே நான் உங்களுக்குச் சொன்ன உயிலை நீங்கள் மறந்து போனீர்கள். முன்பு நான் உயிலில் எழுதப்பட்டவுகளை எடுத்துக் கூறியுள்ளேன். அதை நீங்கள் திரும்பத் திரும்ப அறியும்போது உணர்ச்சி வேகத்தால் அவர்களை என்ன செய்வீர்களோ என்று பயமாக இருக்கிறது. அன்றியும் சீசரின் ஞாபகார்த்தமாக அவரது பல்லில் ஒன்றை எங்களுக்கு சீசரின் ஞாபகமாக வைத்திருக்க தரவேண்டும் என்றும் அவரது தலைமயிரில் சிலவற்றை எங்களுக்கு சீசரின் ஞாபகமாக வைத்திருக்க தரவேண்டும் எனக் கேட்பீர்கள்.

**நகரவாசி 1:** ஆம் நாங்கள் மறந்தே போனேனும். உயிலைப் படி நாங்கள் கேட்போம்.

இதில் தனக்குச் சொந்தமான நிலங்களையும் வயல்களையும் மாடங்கள், மன்றங்கள் பொதுமக்களின் நலனுக்காக நீராடும் தொட்டிகள் கோயில்கள் ஆப்பிள் பழத்தோட்டங்கள் அனைத்தும் ஒவ்வொரு குடும்பத்திற்கும் பகிர்ந்து கொடுப்பதாக எழுதியுள்ளான். இப்படி ஒரு சீசரை நீங்கள் இனிக்காணமுடியுமா.

**நகரவாசி 2:** சீசரைக் கொண்ற சண்டாளரை தேடிப் பிடிப் போம் வாருங்கள்.

**நகரவாசி 3:** சீசரின் சடலத்தை எடுத்துக் கொண்டு புறப் படுவோம்.

ஆன்றனி தனக்குள் சிந்திக்கிறான்.

சீசரின் ஆயுளைக் குறைத்த இந்தச் சதிகாரருடைய நாமங்கள் பொது மக்களிடம் ஒப்படைத்து விட்டேன். இனி இவர்கள் எங்கிருந்தாலும் தப்பமுடியாது. எனக்குத் தெரியும். வெள்ளை அடிக்கப்பட்ட சுவர்போன்ற வெளிப் பூச்சுக்காரருடைய வெளிவேசம் அம்பலமாகிவிட்டது.

(தூதுவன் ஒருவன் வருகிறான்)

தூதுவன்: வணக்கம் பிரபு.

ஆன்றனி: என்ன சொய்தி.

தூதுவன்: அக்டாவியஸ் சீசர் கல்லியா நாட்டில் கிருந்து உரோமாபுரிக்கு வந்துகொண்டிருப்பதாகத் தகவல் கிடைத் துள்ளது. இப்போது உரோமிலிருந்து ஏழுகாதத் தொலைவில் வந்துள்ளார்.

ஆன்றனி: சரி அவரைப் பாதுகாப்பாக அழைத்து வாருங்கள் வந்ததும் என்னிடம் உடனே வந்து சொல்.

தூதுவன்: அப்படியே சொல்கிறேன்.

(புருட்டசும் கைசியசும் பொதுமக்களுக்குப் பயந்து ஒட்டம் பிடித்தனர் போருக்கு ஆயத்தமாகப் படைகளை திரட்டுகிறார்கள்.)

கைசியஸ்: ஓ! நில்லுங்கள் ஓடாதீர்கள் நில்லுங்கள் அடையா எத்தைக் காண்பியுங்கள்.

புருட்டஸ்: தன்னைக் காண்பிக்கிறான்.

கைசியஸ்: என் அன்புக்குப் பாத்திரமான நண்பனே நீ எனக் குத் தீங்கு செய்து விட்டாய்.

**புருட்டஸ்:** ஓ! என் கடவுளரே புருட்டஸ் தன் பகுவதுக்கே தீங்கு செய்ய நினையாதவன் அப்படி இருக்க தன் நண்ப னுக்கு எப்படித் தீங்கு செய்ய நினைப்பான்.

**கைசியஸ்:** எனது பகடவீரருக்கு உணவுக் கஷ்டம் ஏற்பட்ட போது உன்னிடம் எனது தூதுவளை அனுப்பியிருந்தேன், பண்மோ பொருளோ அனுப்பிவிடும்படி நீ தர மறுத்து விட்டாய்.

**புருட்டஸ்:** நம் இருவரது பகட வீரர்களுக்கு முன்னால் நின்று கொண்டு இப்படித் தர்க்கம் போடுவது பகட நீதிக்கு முரண் பட்ட செய்கை. என் கூடாரத்துக்குள் வந்து உன் வகை மொழிகளை எட்டிய மட்டும் கொட்டு எங்காதுகள் கேட்கட்டும்,

**கைசியஸ்:** (பகடத்தலைவளை நோக்கி) கூடாரத்துக்குள் யாகர யும் விடக்கூடாது. நீங்களும் எங்கேயும் அசையக்கூடாது

**பகடத் தலைவன்:** அப்படியே பிரபு.

**கைசியஸ்:** புருட்டஸ் நீ சரியான சுயநலக்காரன் என்பதை ஒப்புக்கொள்.

**புருட்டஸ்:** மார்ச் பதினைந்தை நினைத்துப்பார். மாவீரன் ஜாவியஸ் சீசரை எந்த நலங்கருதி கொலை செய்தேன் சுய நலமா இல்லை பொதுநல்சேவையா என் உத்தரவின்றிச் சீசர் பக்கம் தலை காட்ட உனக்கு முடியுமா?

**கைசியஸ்:** நிதானமாகப் பேச உன்னிவிட நான் போர்த்திற கைமுடுகடயோன் செய்யக் கூடாத காரியத்தையும் செய்து விடுவேன்,

**புருட்டஸ்:** இழி மகனே போ வெளியே என்னையா பயமுறுத் துகிறுய்.

**கைசியஸ்:** பேச நன்றாகப் பேச இதுவே உங்கடைசிப் பேச் சாக இருக்கட்டும்.

**புருட்டஸ்:** உன்மிரட்டலுக்குப் பயப்படுகிறவன் நான்கை உன் பயமுறுத்தல்களை உன் படைவீரர்களிடம் காட்டு என்னிடம் காட்டாதே என்னைவிட நீ போர்த்திறமையுடையோன் என்றுயே எங்கே காட்டு உன் திறமையைப் பார்க்கலாம்.

**கைசியஸ்:** என்போர்வீரருக்கு கொடுப்பதற்கு உன்னிடம் வரிப் பணம் பெற்று வரும்படி ஒரு தூதுவனை அனுப்பி இருந்தேன் நீயோ ஒன்றும் கொடுக்கவில்லை.

**புருட்டஸ்** சாப்பாட்டுக்கே கஸ்டப்பட்டுக் கொண்டிருக்கும் மக்களிடம் வரிப்பணம் அறவிடுவதிலும் கொடியபாவம் வேறு என்ன இருக்கிறது.

**கைசியஸ்:** என்னை மன்னித்துவிடு புருட்டஸ் நான் அனுப்பிய தூதுவன் உன்னைக் கோபித்துக் கொண்டதாகத் தகவல் தந்துவிட்டான். அப்பு ஒரு எத்தனை என்பதை அறிந்து கொண்டேன்.

**புருட்டஸ்:** இனி இந்த உலகத்தில் நான் இருந்தும் இறந்தும் ஒன்றுதான் என் அன்பு நிறைந்த போர்சியா போய்விட்டான்.

**கைசியஸ்:** என்னபுருட்டஸ் போர்சியா இறந்து விட்டானா? ஆ பாவம் எப்படி இறந்தான்.

**புருட்டஸ்:** நகர வாசிகள் வீட்டிற்க தீவைத்தபோது என்னை இறந்து விட்டதாக என்னி வீட்டிற்குள்ளேயே. இருந்த போது நெருப்புப் பிழத்து இறந்து விட்டான்,

**கைசியஸ்:** இந்தக் கவலையான நேரத்தில் உனக்கு நான் தொல்லை கொடுக்கு விட்டேன் என்னை மன்னித்துவிடு. புருட்டஸ் எங்கே உன் அன்புக்கரம் கொடு என் உள்ளத்தைக் கொடுக்கிறேன். இருவரும் ஒருவரை ஒருவர் கட்டித் தழுவிக் கொள்கிறோன்.

**சின்னு:** (படைத் தலைவனிடம்) நான் கூடாரத்துக்குள் போக வேண்டும் தலைவர்களுக்கிடையில் ஏதோ உட்பகை இருப்பதாக அறிந்தேன் அவர்கள் ஒன்று சேர வேண்டும். நான் அவர்களை பார்க்க வேண்டும்.

**படைத் தலைவன்:** அவர்கள் இருவரும் பேசிக் கொண்டிருக்கிறார்கள். அவர்களை இப்போது பார்க்க முடியாது.

**சின்னு:** மரணத்தைத் தவிர வேறு எதுவும் என்னைத் தடுக்க முடியாது. (சின்னு கூடாரத்துக்குள் போகிறார்)

**புருட்டஸ்:** துடுக்குப்பயலே ஏன் இங்கு வந்தாய் போ வெளியே.

**சின்னு:** உங்கள் இருவருக்கும் இடையில் ஏதோ பகை ஏற்பட்டதாக அறிந்தேன் அதுதான் ஓடி வந்தேன்.

**கைசியஸ்:** அவனை மன்னித்து விடுவோம். கவிஞரேன போ வெளியே (கவிஞர் சின்னு வெளியே போகிறார்).

(புருட்டஸ் கைசியஸ் மது அருந்துகிறார்கள். கைசி யஸ் மதுவைக் குடிக்குற்படி புருட்டஸ்க்கு கொடுக்கிறார். இத்தோடு போர்சியாவின் வெலை புருட்டஸைவிட்டு நீங்கட்டும். நாம் இந்த நேரம் சேர்ந்து போகக் கூடாது. எதிரி கள் பகட திரட்டுவதாக தகவல் கிடைத்துள்ளது.

(அக்டாவியஸ்சீசர் ஆண்றனி; லெபிடஸ் மூவரும் ஆசனத்தில் அமர்ந்துகின்றனர்.

**அக்டாவியஸ் சீசர்:** சீசரின் சடலம் இப்போது எங்கே வைக்கப்பட்டிருக்கிறது.

**ஆண்றனி:** அவரது வீட்டில் தக்க பாதுகாப்பாக வைக்கப்பட்டு இருக்கிறது.

**அக்டாவியஸ்:** சீசரைக் கொன்ற சதிகாரருடைய பெயர்களும் கொலைக்கு உடன்தையானவர்களுடைய பெயரையும் எழுத்துப் பலகையில் எழுதி வைக்கவேண்டும்.

**ஆண்றனி:** எழுதிதுப்பலகையில் எழுதுகிறார். லெபிடஸ் உனது ஒன்றைவிட்ட தம்பி முறையான அவனுடைய பெயரும் எழுதுகிறேன்.

**லெபிடஸ்:** அவன் மட்டும் எப்படித் தப்ப முடியும். அவனும் சதிரகாரர்களில் ஒருவன்தானே.

**அக்டாவியஸ்:** புருட்டசும் கைசியசும் படைதிரட்டுகிறதாக அறிந்தேன். ஆயையால் நாம் விழிப்பாயிருந்து அவர்களை வெல்ல வேண்டும் வாருங்கள் முதலில் சீசரைப் பார்ப்போம்

**அக்டாவியஸ்:** சீசரின் பினாத்தைப் பார்த்து ஒன்ன் சீசர் என கதறிக் கண்ணீர் சிந்துகிறோன். சீசரின் மரணச் சடங்கு களை முடித்துக்கொள்ளுவோம் வாருங்கள்.

(சீசரின் சமைக்கிரிகைகள் முடிவடைந்தன.)

இவ்வேளை தாதுவன் ஒருவன் வருகிறார்.

**தாதுவன்:** பிரபு புருட்டசும் கைசியசும் படை திரட்டிக் கொண்டு பிலிப்பியை நோக்கி வருகிறார்கள்.

**அக்டாவியஸ்:** அப்படியானால் நாங்கள் அவர்களை எதிர் கொண்டு போவோம் வாருங்கள். ஆன்றனி உன் குதிரைப் படை வீரரை போர்க்களத்தின் இடதுபுறமாக அழைத்துச் செல் நாம் வலது புறமாக வருவோம். அப்போது நான் எதிரிகளை தப்ப விடாமல் மடக்கிப் பிடிக்க முடியும்;

**ஆன்றனி:** இல்லை அக்டாவியஸ் சீசரே நான் வலப்புறமாகப் போகிறேன் நீங்கள் இடதுபுறமாக வாருங்கள்.

**அக்டாவியஸ்:** இந்த நெருக்கடியான நேரத்தில் என் சொல்லை தட்டாதே நான் சொன்னதைச் சொய்.

**ஆன்றனி:** சரி உங்கள் இஷ்டப்படி சொய்கிறேன்.

(போர்க்களம் பிலிப்பியின் சமவெளி)

(சமவெளி இருதரப்புப் படைகளும் எதிருக்கெதிர் சந்திக்கின்றனர். அக்டாவியஸ் சீசரின் படைகளும் ஆன்றனி யின் படைகளும் ஒருபக்கம். புருட்டசின் படைகளும் கைசியஸ் சின் படைகளும் ஒருபக்கம் நெறங்கி திற்கின்றன. முதலில் புருட்டஸ் பேச்சை தொடங்குகிறார்.)

**புரூட்டஸ்:** போருக்கு முன் வாக்காடல் அப்படித்தானே எனது நாட்டூர்.

**அக்டாவியஸ்:** உனக்கு பேசுவதற்குத்தான் என்ன அருகதை உண்டு. இதோ சதிகாரமுக்கு முன் என் வாணி உத ற நீக்கம் செய்கிறேன். தந்த வாள் எப்போது என் உறையில் சேரும் என்று தினைக்கிறீர்கள் சீசரின் புண்பட்ட காயங் களும் பழித்ரிக்கப்பட்டபின் இல்லையேல் மற்றிருக்கு சீசரும் சதிகாரரின் வாருக்கு இரையான பின்புதான்.

**கைசியஸ்:** அரசியல் தெரியாத பள்ளிச் சிறுவன் நீ ஆன்ரனி யின் கபடத்தை கேட்டு களம் வந்து விட்டாய் போருக்கு

**ஆன்ரனி:** முகமன் கூறிகளே வாயை மூடுங்கள்.

**கைசியஸ்:** புரூட்டஸ் நான் உனக்கு அன்று சொன்னபடி நீ செய்திருந்தால் இன்று இந்த நாக்கு இப்படி பழித்திருக்காது.

**ஆன்ரனி:** சண்டான்ரே மார்ச் பதினைந்தை நினைத்துந் பாருங் கள் மாவீரன் சீசரை வாழ்க வாழ்க என அழைத்துக் கொண்டு போய். இரக்கமிள்றிக் குத்திக் கொன்ற சதிகாரர் உங்களைப் பழிவாங்காமல் போவதில்லை.

இரு தரப்பு படைகளும் ஒன்றை ஒன்று மோதிக்கொள்கின்றன. அமோகமான யுத்தம் நடைபெறுகிறது. புரூட்டசுக்கும் கைசியசுக்கும் படைகள் குறைவாக இருந்தாலும் போரிலே படைவீரர் சிலர் எதிரிணால் தாக்கப்பட்டு இறந்தாலும் புரூட்டசின் படைகளும் கைசியஸ்சின் படைகளும் புறமுதுகு காட்டி ஓட்டம் பிடித்தனர். புரூட்டசும் கைசியஸ்சும் ஓடிமறைந்து விட்டனர். இப்போரில் அக்டாவியஸ் சீசரின் படையும் ஆன்ரனியின் படையும் வெற்றி பெற்றது பொதுமக்கள் திவிரமாக சதிகாரரைத் தேட்டதொடங்கினர்.

சின்னு நீத்திகரையை விட்டு எழுந்து யோசனையோடுவளியே போகிறான் நெற்றிரவு சீசரோடு உணவு உண்டதாக கண்ணில் தென்பட்டதாக எண்ணிய சின்னு வீதியில் போகிறான் பொது மக்கள் எதிர் கொண்டு வருகின்றனர்: பொதுமக்களைக்கண்ட

சின்னு சற்றுத் தயங்குகிறான் ஆயினும் அவர்கள் நெருங்கி வந்து விட்டனர் ஒவ்வொருவரும் கேள்வி கேட்கின்றனர்.

நகரவாசி: 1 நில துங்கே உன் பெயர் என்ன.

சின்னு தன் பெயரைச் சொல்லுமுன் அடுத்தடுத்து கேள்விகள் கேட்கத் தொடங்கவிட்டனர்)

நகரவாசி: 2 எங்கே போகிறோம்.

சின்னு: சீசரின் மன்றத்திற்கு போகிறேன்.

நகரவாசி 3: நண்பனுகவா பகைவனுகவா.

சின்னு: நண்பனுக

நகரவாசி 4: கல்யாணமானவனு பிரமச்சாரியா ஒவ்வொரு வனது கேள்விக்கும் சரியாகவும் நிதாணமாகவும் பதல் சொல்லவேண்டும்.

சின்னு: கல்யாணமாகாதவன்.

நகரவாசி 4: என்றால் கல்யாணம் செய்பவர்கள் எல்லாம் அறி வீனர் என்று நினைக்கிறோம் இதற்காக என் தண்டனைக்கு ஆளாகிறோம் நகரவாசி சின்னுவின் கண்ணத்தில் அறைகிறுன் தடையின்றி மேலும் சொல்.

நகரவாசி 1: உண்மையாகவே உன்பெயர் என்ன

சின்னு: உண்மையாகவே என் பெயர் சின்னு

நகரவாசி 1: அப்படியானால் இவனை சின்னு பின்னமாக இழுத்தெறியுங்கள். இவன் ஒரு சதிகாரன் சீசரின்விரோதி

சின்னு: நான் சதிகாரன் சின்னு இல்லை கவிஞர் சின்னு என்னை விட்டுவிடுங்கள்.

நகரவாசி 2: அதைப்பற்றி எங்களுக்குத் தேவை இல்லை. பெயர் சின்னு அது ஒன்றே எங்களுக்குப் போதும்.

சின்னு: என்னை விட்டுவிடுங்கள். என்னைக் கொல்லாதீர்கள். (நகரவாசிகள் சின்னுவைக் கொண்டுபோட்டனர்)

நகரவாசி 1; சதிகாரத் தலைவர்கள் புருட்டசையும் கைசிய சையும் தேடுங்கள். புருட்டசை உயிரோடையோ பின்மா கவோ கொண்டு வாருங்கள் சீசைரக் கொன்ற சதிகாரர் எவணையும் உயிரோடு விடக்கூடாது.

(புருட்டஸ் தான் புதிதாக அமைக்கப்பெற்ற கூடாத தின் உள்ளே நாற்காலியில் படுத்தறங்கியபோது திடுக் கிட்டு எழும்புகிறார்கள். சீசரின் ஆவி தன்னைப் பயழுறத்து வதாகவும் ஆவிநடமாடுவதாக பயப்படுகிறார்கள். திடுக்கிட்ட புருட்டஸ் ஏ ஆவியே ஏன் மறைந்துவிட்டாய் நான்கழுந்து விட்டேன் என்ற காரணமே புருட்டஸ் உள்ளை அடுத்த போர்க்களத்தில் சந்திப்பேன் அங்கு பழிவாங்குவேன் ஆவி மறைந்துவிட்டது. புருட்டஸ் நாற்காலியை விட்டெழுந்து சிறுவன் லூசியிடம் போகிறார்கள்.)

ஹாசியஸ்: கூப்பிட்டைர்களா பிரபு.

புருட்டஸ்: சிறுவனே என்னேடு இன்னும் கணகாலம் இருக்க மாட்டாய் உனக்கு நான் அதிகம் கஷ்டம் தரமாட்டேன். என்கவலை என்னேடு தீர்ந்து போகட்டும் நான் கவலையோடு காணப்படுகிறேன். எனக்கு அந்திய காலம் நெருங்கி விட்டது. சிறுவனே இன்பராகத்தால் யாழ் மீட்டி என் னை மகிழ்விப்பாயா சிறுவனே.

ஹாசியஸ்: ஆகட்டும் பிரபு. முதலில் யாழை என்கையில் கொடுங்கள்.

(சிறுவன் யாழ் வாசிக்கிறார்கள் புருட்டஸ் யாழ்வாசிப்ப தைக் கேட்டு ரசிக்கிறார்கள். சிறுவன் யாழ்வாசித்த ரசனையில் அயர்ந்து தூங்கிவிடுகிறார்கள். தூங்கும் சிறுவனை தூக்கிக் கொண்டு போய்க் கட்டிலில் கிடத்துகிறார்கள் புருட்டஸ் இவ்வேளை தூதுவன் ஒருவன் வருகிறார்கள்)

தூதுவன்: பிரபு ஓடுங்கள் பிரபு தப்பி ஓடுங்கள் நாலாபக் கந்தாலும் மக்கள் உங்களைக் கொல்லத் தேடுகிறார்கள். அக்டாவியஸ் சீசநும் மார்ஸ் ஆங்ரனியும் படை எடுத்து போர்க்களம் நோக்கி வருகிறார்கள்.

புருட்டஸ்: போர்முரசௌலி கேட்கிறது. ஒடி மறைந்து கொள் வேரம்.

மார்க் ஆன்றனியும் அக்டாவியஸ் சீசரும் பெரும்பட்ட திரட்டிய வண்ணம் போர்க்களம் நோக்கி வருகிறார்கள். கைசியஸ் படையை வழிமறித்து ஆன்றனி படையோடு மேற்கூரை கின்றன. அதில் கைசியஸ் படை வெற்றி பெற்றது அதே வேளை பிலிப்பிப் போரில் அக்டாவியஸ் சீசரின் படை புருட்டனின் படையை தோர்க்கடித்தது. கைசியஸ் தன் படை தோற்றுவிட்டதாக தப்புக் கணக்குப் போடுகிறார்கள்.

**கைசியஸ்:** பின்டாரஸ் இங்கே வா நான் சொல்லுவதைக்கேள் உன்னை சீசரோடு ஸபையின்நாட்டிலிருத்தபோது எனக்கு அடிமையாகப் பிடிப்பட்டாய் இன்று நான் சொல்வதை நிறை வெற்று. அதோ அங்கே தெரியும் மலை உச்சியில் போர் வீரர் நின்று ஆர்பரிக்கின்றனர் அவர்கள் எமது ஆட்களோ அல்லது எதிரிகளோ தெரியவில்லை அந்த இடத்தில்தான் என் நண்பன் டிட்டினியசை விட்டு வந்தேன் அவன் என்ன பாடோ தெரியவில்லை. என்னை சுகமாய் இருப்பதாக அவனிடம் சொல்லி அழைத்து வா இதோ என் குதிரை மின் னல் வேகத்தில் வரவேண்டும்.

**பின்டாரஸ்:** ஆகட்டும் போய் வருகிறேன்

(பின்டாரஸ் மலை உச்சிக்குப் போகும் போது போர்

வீரர் தங்கள் வெற்றிக் கொண்டாட்டத்தை டிட்டினியசை குழுந்து மகிழ்ச்சி ஆரவாரம் செய்தனர். ஆனால் பின்டாரஸ் எதிரிகள் கையில்தான் டிட்டினியஸ் அகப்பபட்டுக் கொண்டான் என்று தவறாக திரும்பி வந்து கைசியஸ்சிடம் தெரிவிக்கிறார்கள் இதைக் கேட்டு கைசியஸ்.

**கைசியஸ்:** என் நண்பன் டிட்டினியஸ் இறந்தபின் இனியும் நான் உயிர் வாழக்கூடாது பின்டாரஸ் இங்கே வா என் கட்டாரியைப் பிடித்துக்கொள். நான் கண்ணை மூடியதும் கட்டாரியால் என்னைக் குத்தி கொன்றுவிட்டு பூண சுதந் திரமாக ஒடிவிடு. செய்வாயா பின்டாரஸ்.

**பின்டாரஸ்:** கட்டாரியை என்கையில் கொடு, கண்ணை மூடு

(கைசியஸ் கண்ணை மூடுகிறார்கள் பின்டாரஸ் கட்டாரியால் கைசியஸ்சைக் குத்துகிறார்கள்.)

உக்சியஸ் ஓ பெருந்தகை சீசரே உன்னைக் குத்திய கட்காரி யாலேயே என்னைப் பழிவாங்கிவிட்டாய். எனச் சொல்லிய வண்ணம் உயிர்விடுகிறுன்.

**புருட்டஸ்:** சிரீனியஸ் உன்னோடு ஒரு இரகசியம் பேசவேண்டும் பள்ளியில் நாம் இருவரும் ஒன்றாக படித்தோம் ஒன்றாக வளர்ந்தோம் எதிரிகள் என்னைப் பிடிக்குமுன் நான் தற்கொலை செய்ய வேண்டும் இதை உன்கையால் நிறைவேற்றுவாயா.

**சிரீனியஸ்:** என்னை மன்னித்து விடு. புருட்டஸ் இந்தப்பாவத் திற்கு என்னை ஆளாக்காதே. என்னால் முடியாது.

**புருட்டஸ்:** சரி நீ போகலாம்.

(சிரீனியஸ் போய் விடுகிறுன்.)

**புருட்டஸ்:** மெஸ்சலா இங்கே வா எதிரிகளின் கையில் அகப்பட்டுச் சாகுமுன் தற்கொலை செய்து கொள்ள வேண்டும். வேறுவழி இல்லை. ஆகையால் இந்த நெருக்கடியான நேரத் தில் நான் கேட்பதைத் தட்டாமல் நிறைவேற்றுவாயா என்ன சொல்.

**மெஸ்சலா:** என்ன செய்ய வேண்டும்.

**புருட்டஸ்:** இதோ என் வாள் இதைப் பிடித்துக் கொள் நான் கண்ணொ மூடியவண்ணம் ஓடிவந்து பாய்ந்து விடுகிறேன் அப்போது என் உயிர் பிரிந்து போய்விடும் செய்வாயா மெஸ்சலா.

**மெஸ்சலா:** சரி வாளை என் கையில் கொடு ஆகட்டும்.

(மெஸ்சலா வாளைப்பிடிக்க புருட்டஸ் கண்ணொ மூடிய வண்ணம் ஓடி வந்து வாளில்லயே பாய்ந்து கொள்கிறுன்.

**புருட்டஸ்:** ஓ என் சீசரே உன்னைக் குத்திய வாளாலே என்னைப் பழி வாங்கிவிட்டாய் உயிர்விடுகிறுன்.

(சதிகாரத் தலைவர்கள் இருவரும் இறந்தபின் மற்றப் போர் வீரர் அனைவரும் அக்டாவியஸ் சீசரிடம் காலடியில் விழுந்து மன்னிப்புக் கேட்டு சமாதான உடன் படித்தை எடுத்துக் கொண்டனர். அக்டாவியஸ் சீசரை மக்கள் அனைவரும் பேரா வாரத்துடன் அழைத்துக் கொண்டுபோய் வெற்றி விழாக் கொண்டாடினர்.

ஜூலியஸ் சீசர் கொல்லப்பட்டபின் அவரது மருமகனுகிய அக்டாவியஸ் சீசர் இந்தாலி, உரோமாபுரி முழுவதற்கும் சக்கர வர்த்தியானான். அக்டாவியஸ் என்ற பெயரை மாற்றி ஒஃகஸ்த் தஸ் சீசர் என மாற்றினான். அக்காலத்தில் உலகின் பல தேசங்கள் உரோமரின் ஆட்சிநாடுகளாயிருந்தன. மேலும் உலகம் முழுவதிலும் சனத்தொகை கணக்கெடுக்க வேண்டுமென தன் ஆட்சி நாடுகளை ஆண்டு வந்த சிற்றரசர்களுக்கு கட்டளை கொடுத்திருந்தான்.

இது மக்கள் வாழ்ந்து வந்த (இஸ்ராயேல்), ஜூருசௌமே, பெத்தலகேம், நசரேத் போன்ற நாடுகள் உரோமரின் ஆட்சி நாடாக இருப்பதால் சிரியாநாட்டை ஆண்ட சிரேனியஸ் என பவனுல் இந்த ஜனத்தொகை முதலாம் கணக்கெடுப்பு பதிவு செய்யப்பட்டது. யோசேப்பு (குசையப்பர்) தான் தாவிது இராஜாவின் வம்சத்தானும் குடும்பத்தானுமாயிருந்தபடியாக கணக்கில் பதிவு செய்வதற்காக கனிலேயா நாட்டிலுள்ள நாசரேத்துரிலிருந்து தன் சொந்த அராள் யூதேயர் நாட்டிலுள்ள பெத்தலகேழூக்குப் போனார். அவர் தனக்கு மனைவியாக திச்சயம் செய்திருந்த மரியாளோயும் (தேவமரதா) கூட்டுக்கொண்டு போனார். கன்னிமரியாள் கர்பவதியரயிருந்தமையால் ஒரு மாட்டுக் கொட்டிலில் உலக இரட்சகர் யேசு பாலன் பிறந்தார். வானத்தையும் பூமிக்கையும் சுகல படைப்புகளையும் படைத்துக் காத்துவரும் கடவுள் உலகத்தை இரட்சிக்க மனிதனுக்குப் பிறந்தார். அவருக்கு யேசு என்னும் நாமம் சூட்டப் பெற்றது.

இந்த மகிழமயின் கர்த்தரை தரிசிக்கும் பாக்கியம் ஆடு மேய்க்கும் இடையருக்கு கிடைத்தது. ஆனால் உரோமச் சக்கர வர்த்திக்கு ஆண்டவரை யேசு பாலனை தரிசிக்கும் பாக்கியம் கிடைக்கவில்லை. அக்காலத்தில் கழுகு என்றும் பறவையின் சாயலில் வீக்கிரகம் செய்து அதுவே எங்கள் தெய்வம் என உரோமர் எவ்விதியாக தொழுது வந்தனர். இப்படியான மூடத் தெய்வ வழிபாடுகள் இருந்தமையால் தீர்க்கந்தரிசிகள் எழுதி கவத்த (பழைய ஏற்பாடு) உண்மையான சம்பவங்களையும் மெசியா யேசுவைப் பற்றிய முன்னறிவித்தலையும் இவர்கள் ஏற்றுக் கொள்ளவில்லை. ஜூலியஸ் சீசர் உரோமிலிருந்து படையுடன் இன்னென்று நாட்டைக் கைப்பற்றப் போகும்போது கழுகுக் கொடுக்கய முன்னவத்தே போகுக்குப் புறப்படுவான். அந்தப் போரில் வெற்றிபெற்றால் தங்களுக்கு இந்த வெற்றி கிடைத்தது தாங்கள் வணக்கி வரும் தெய்வத்தின் உதவியால்தான் என நம்பினார். எங்கள் ஆண்டவர் யேசு பிறந்து வளர்ந்து தமது முப்பதாம் பராயத்திலே இந்த பாவம் நிறைந்த உகந்தை

இரட்சித்து எல்லா மக்களும் ஆத்தும ஈடேற்றம் பெற்றுக் கொள்ளவும் மூன்று வருட காலம் தமது தெய்வீக வல்லமையை உடைத்துக்கு வெளிப்படுத்தினார். குருடருக்குப் பார்வை கொடுத்தார். சுப்பாணிகளைக் நடக்கச் செய்தார். குஷரரோவிகளை குணப்படுத்தினார். ஐந்து அப்பங்களையும் இரண்டு மச்சங்களையும் ஐயாயிரம்பேருக்கு புசிக்கக் கொடுத்தார்.

மரித்தோரை உயிர்பித்தார். மனுக்குலத்தை கெடுத்து வரும் கொடிய சாத்தானை விரட்டினார். இன்னும் பல அற்புதங்கள் செய்து நானே வளியும் ஜீவனும் ஒளியுமாயிருக்கிறேன் நித்திய ஜீவன் என்னிடத்தில் உண்டு என்று திருவுளம் பற்றின வார்த்தையை நிறைவு செய்தார். உலகை ஆட்சி புரிந்த வர்கள் உலகை இரட்சிக்கிற யேசுவை சிலுவையில் ஆணி அறைந்து கொலைசெய்தார்கள். அடக்கம் செய்யப்பட்ட மூன்றும் நாள் எமெப்பருமான் யேசு உயிர்த்தெழுந்தருளினார். உயிர்த்த யேசு நாற்பது நாள் தாம் தெரிந்து கொண்ட சீசர்களுக்கு (அப்போஸ்தலர்) அடிக்கடி தரிசனமாகி தாம் உயிரோடு இருப்ப பவராகக் காண்பித்து நாற்பதாம் நாள் அவர்கள் பார்த்துக் கொண்டிருக்கையில் ஆத்தும சீர்த்தோடு பரலோகத்துக்கு எழுந்தருளினார். இந்த உண்மையை சீசர்கள் உலகத்துக்கு போதித்தனர். இதைத்தான் பரிசுத்த சுவிஷேசம் என்றும் புதிய ஏற்பாடு என்றும் திருச்சுபை போதிக்கிறது. கடவுள் என்றும் வார்த்தைக்கு உருவும் என்று ஒன்றும் கிடையாது. சாத்தானின் பயங்கரத் தோற்றுத்தைக் கண்டு மனிதன் பல விக்கிரகங்களைச் செய்து வணங்கினான். பிதா சுதன் பரிசுத்த ஆவி என்னும் திரு ஏக கடவுள் ஒருவனே தவிர வேறு கடவுள் இல்லை. பிதா ஆதியந்தம் இல்லாத, உருவும் இல்லாத மனித புத்திக்கெட்டாத சக்தி சுதன் சாத்தானின் அடிமைத்தனத்தில் விருந்து மனுக்குலத்தை இரட்சிக்க. பிதாவாகிய சருவேசுரனுள் அனுப்பப் பெற்ற தேவகுமாரனே (யேசு) பரிசுத்த ஆவி என்பது இந்த உலகத்தில் எந்த மனிதனும் செய்ய முடியாத காரியங்களை தேவகுமாரன் யேசு பரிசுத்த ஆவியின் வல்லமையால் செய்தருளினார். எனவேபிதா சுதன் பரிசுத்த ஆவிஎன்னும் திருஏக கடவுள் ஒருவரே இந்த உலகக்கதிலே எத்தனையோவிக்கிரகங்களை உண்டு பண்ணி மக்கள் வணங்கி வருகிறார்கள் அவை ஒன்று மூலம் மனுக்குலம் ஆத்தும ஈடேற்றம் பெற முடியாது. பரகதி அடைய முடியாது. கிறிஸ்துவின் விலையேறப் பெற்ற இரத்தக் தினாலேயே நாம் அனைவரும் இரட்சனியம் அடைந்துள்ளோம். இந்த உலகத்தின் அதிகாரம் சாத்தானிடம் ஒப்படைக்கப் பட்டிருக்கிறது என்று யேசு திருவுளம் பற்றியுள்ளார். இதோ இந்த உலகத்தின் அதிபதி வருகிறான் அவனுக்கு என்னிடத்தில் பங்கிலை என்றார். மனிதர்கள் தங்கள் புத்திக் கூர்மையால் உண்

டாக்கின விக்கிரகங்களில் சாத்தான் என்னும் கொடிய ஆவி புகுந்து கொண்டு தன்னை வணங்கிவருபவர்களுக்கு அற்புதங்களைக் காண்பிக்கிறது. சாத்தானுக்கு அற்புதங்கள் செய்யவும் பலவிதமான தோற்றங்கள் எடுப்பதற்கும் வல்லமை உண்டு. சாத்தானின் கொடிய பிடியிலிருந்து மனுக்குவத்தை இரட்சிக்க யேசு சிறுவையிலிருந்து பிதாவாகிய சருவேசரனுக்கு தம்மை பலியாக ஒப்புக் கொடுத்தார். அந்தப் பலியைத்தான் திருச்சபையானது குருவின் மூலம் பூசைப்பலியில் மக்கள் பங்கு கொள்ள கடமைப் பட்டவர்களாயிருக்கிறார்கள். அன்று இரத்தம் சிந்தி சிறுவையில் பலியான யேசு இரத்தம் சிந்தாதவிதமாக பூசைப்பலி ஒப்புக் கொடுக்கும் அதிகாரத்தை திருச்சபை கொடுத்தருளி உலகத்தை இரட்சித்து வருகிறார்.

ஓஃகஸ்தஸ் சீசர் காலத்துக்குப்பின் உரோமை ஆண் டு வந்த அரசர்களுள் நீரோ என்னும் அரசன் ஆட்சி புரிந்தாலத்தில் எங்கள் ஆண்டர் யேசு தாம் தெரிந்து கொண்ட சீசர்களுள் முதல் சீசனுகிய இராயப்பறும் (பேதுரு) சின்னப் பரும் (பவுல்) சத்திய வேதத்தை போதிப்பதற்காக உரோமா புரிக்கு வந்து வேதம் போதித்தார்கள். அரசன் இதைக்கேள் விப்பட்டு சின்னப்பரை (பவுல்) சிரச்சேதம் செய்வித்தான். இராயப்பரைதலைக்கிழும் கால்மேலுமாக சிறுவையில் அறைந்து கொல்விக்கான். இருவரும் வேதசாட்சிகளாக மரித்தனர்.

நீரோவின் ஆட்சிகாலத்தில் துருக்கர் உரோமாபுரிக்குப் படை எடுக்குதல் கெள்ளு உரோமப்பட்டணங்களுக்குத் தீவைத் தனர். உரோமாபுரி எரிந்து கொண்டிருப்பதைக் கண்டு ம் நீரோ நாட்டைக் காக்க முன்வராமல் வீணை வாசித்தவண்ணம் உரோம அழகிகளோடு கூடிக் காலம் கழித்தான். உரோமாபுரி திருச்சபையின் நகரமாக இருக்க வேண்டும் என்பது தேவ சித்தம். திருச்சபையின் தலைவராக ஆண்டவர் யேசு புனித இராயப்பரை (பேதுரு) நியமித்தார். திருச்சபையின் தலைவர் பேதுருவானவர். திருச்சபையின் தலைநகரமாகிய உரோமாபுரி யிலே வேதசாட்சியாக மரித்ததும் தேவ சித்தமாகும். இன்னும் அநேகம் கிறீஸ்துவ மக்களை கொடுமைப் படுத்தினான். கொலை செய்வித்தான். நீரோ தொடக்கிய வேதகலாபணை தொடர்ந்து உரோமை ஆண்ட அரசர்கள் யேசுவின் நாமத்தை போதிக்க கூடாது என கிறீஸ்துவை வணங்கக் கூடாது என பயமுறுத்தினார். வேதசாட்சிகளாக மரிக்கத் துணிந்த கிறீஸ்துவர்கள் அரசர்களின் கட்டளைக்குப் பயப்படாமல் போதித்து அஞ்ஞானிகளை சத்திய வேதத்தில் விசுவாசம் வைக்கச் செய்தனர். அப்படியான கிறீஸ்

தவர்களில் அநேகம் பேர் அரசர்களால் சிங்கத்துக்கு இரையாக்கப்பட்டனர். அக்கினியால் சுடப்பட்டனர். வானுக்கு இரையாக்கப்பட்டனர். இன்னும் பல கொடுமைகளாலும் வேதசாட்சிகளாக மரித்தனர். இந்தக் கொடுமைகள் ஒரு வருடம் இரண்டு வருடமல்ல சுமார் 314 வருடங்காலம்வரை தொடர்ந்து இருந்தது எத்தனையோ கிறீஸ்தவ மக்கள் சத்திய வேதத்தை நிலைநாட்ட தங்கள் பிராணைக் கொடுத்தார்கள்.

கிறீஸ்தவர்கள் அநியாயமாகக் கொல்லப்படுவதை தாங்க முடியாத கொள்ள்தாந்தின் என்னும் சிற்றரசன் சத்தியவேதம் என்பது உண்மைதானே அல்லவோ என சந்தேகித்தான். ஒரு நாள் அரண்மனையில் இருந்து கிறீஸ்துவ மக்களைப் பற்றி கவலையோடு யோசித்துக் கொண்டிருக்கும் போது வானத்தில் பிரகாசிப்பதையே கண்டான். உடனே வெளியே வந்தபோது ஆண்டவர் யேசு தாம் உலகத்தை இரட்சித்த சின்னமாகிய சிலுவையை கொள்ள்தாந்தின் என்னும் அரசனுக்கு வானத்தில் காண்பித்தார். அதைக் கண்டதும் மூழங்கால்படி இட்டு வணங்கினான். மேலும் அன்று தொட்டு கொள்ஸ்தாகின் கிறீஸ்தவ ஞானின். அன்றியும் கிறீஸ்துவ வேதம் ஏன்றே என : பாதித்தான்.

தியோக்கிலேசியன் என்னும் அரசனும் மக்கமியன் என்னும் சிற்றரசனும் கொள்ள்தாந்தினை படுக்கையில் கொல்ல முயன்றனர். ஆனால் ஆண்டவர் கிருபையால் அது முடியவில்லை கொள்ள்தாந்தின் பெரும்படை திரட்டி தியோக்கிலேசியானேடு போர்புரிய தனது குதிரைப்படைவீரர் ஒவ்வொருவனுக்கும் ஒரு கையில் சிலுவை, ஒந் கையில் வானுமாகக் கொடுத்து போருக்குப் புறப்பட்டான். போரிலே தியோக்கிலேசியானுக்கு ஏராளமான படைகள், இருந்தபோதிலும் போரிலே கொள்ஸ்தாந்தின் அரசனே வெற்றி பெற்றுள்ளது என்கில் நடைபெற்ற யுத்தங்களில் முதலாவது சிலுவை யுத்த வரலாறு இதுவே.

புனித செபஸ்தியார் தியோக்கிலேசியன் என்னும் அரசனுல் அம்பால் எய்து கொல்லப்பட்டார்.

அன்றியும் பழைய பைசாந்தியம் என்னும் நகரிலே அழகான பலபட்டணங்களை கட்டுவித்து தன் பெயரின் ஞாபனார்த்தமாக அதற்கு கொணிஸ்ததாந்தினேபின் என்று பெயரிட்டான்.

பின்னர் குகைகளிலும் சிறைகளிலும் இருந்த கிறீஸ்தவர்களை விடுதலை செய்து அவர்களை சுயாதீனமாக வாழ வழிசெய்தான். இந்த அரசனின் உதவியால் திருச்சுபை சுயாதீனம் பெற்றது. கிறீஸ்தவ மக்களும் சுயாதீனமாகவும் மனக் கலக்கமின்றிவாழ்ந்து வருகின்றனர்.



## ஆசிரியரைப் பற்றிய ...

திரு. ஞ. ஆரோங்கியநாதர் பகுதி  
தித்துறையிலுள்ள தும்பணியைப்  
பிறப்பிடமரக்க கொண்டவர்.  
சிறு வயதிலிருந்தே நாடக கலை  
யில் ஆர்வம் மிக்கவர். ஷேக்ஸ்  
பியர் நாடகங்களைத் தமிழில்  
படித்து அவற்றில் காதல்  
கொண்டவர். வி சே ஷ. மா. க

அரசு நாராயணசுவாமியின்  
ஜமலியஸ் சீசர் நாடக மொழி  
பெயர்ப்பு அவரது ஆசையைத்  
தூண்டியது. ஆங்கிலத்திரைப்  
படங்களிலும் தொன்னெறி தழு  
வியவற்றைத்தவருது பார்த்தத்  
தம் ரசனையை வளர்த்தார்.



தாழே நாடகம் எழுதவேண்டும் என்ற ஆர்வம் உள் நின்று  
தூண்ட, ஜமலியஸ் சீசர் நாடகத்தை ஆக்கினார். அதற்கு  
அடிப்படையான வரலாற்று அறிவையும் தேடித் தொகுத்தார்.  
அச்சுவாகனம் ஏற்றுவதில் உள்ள சிரமங்களையும் சமாளித்தார்.  
அவரது நீண்ட நாள் ஆவஸ் இன்று பூர்த்தியாகி நூலுருவம்  
பெறுகிறது. அவரது முயற்சி தமிழ் நாடக இலக்கிய ஆவலர்  
களின் பாராட்டுதலுக்கு உரியது.

ஆ. சபாந்தினம் B. A. (Cey.)  
நாரந்தன்.